

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960.

SEANCE DU 8 JUIN 1960.

Projet de loi contenant le budget du Ministère des Affaires culturelles pour l'exercice 1960.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DES AFFAIRES CULTURELLES (1) PAR
M^{me} **CISELET** ET M. **DE MAN**.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission des Affaires culturelles a examiné le budget à sa réunion du 25 mai dernier. Elle a désigné M^{me} Ciselet comme rapporteur pour la politique scientifique du Département et M. De Man comme rapporteur pour les problèmes de la radio et de la télévision.

*
**

A. POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

L'action du pouvoir en faveur de la science ne date pas d'aujourd'hui. Elle s'est manifestée en Belgique dès le XIX^e siècle.

Depuis longtemps, l'Etat crée et dote des universités et des établissements scientifiques. Il provoque ou accueille avec faveur la naissance d'institutions appelées à promouvoir la recherche en lui donnant l'impulsion intellectuelle et les moyens matériels qui lui sont nécessaires.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. le baron Nothomb, président; Allard, Bartelous, Block, Breyné Ant., Custers, Delbouille, Donse, Orban, Philips, M^{me} Vandervelde, MM. Verhaest, Vermeylen, M^{me} Ciselet et M. De Man, rapporteurs.

R. A 5900.

Voir :

Document du Sénat :

5-XXIII (Session de 1959-1960) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1959-1960.

VERGADERING VAN 8 JUNI 1960.

Ontwerp van wet houdende de begroting van het Ministerie van Culturele Zaken voor het dienstjaar 1960.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE CULTURELE ZAKEN (1) UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **CISELET** EN DE HEER **DE MAN**.

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie voor de Culturele Zaken heeft de begroting op 25 mei jl. onderzocht. Zij heeft Mevrouw Ciselet aangewezen om verslag uit te brengen over het wetenschapsbeleid van het Departement en de heer De Man als verslaggever over de vraagstukken in verband met radio en televisie.

*
**

A. WETENSCHAPSBELEID.

De bemoeiing van overheidswege ten bate van de wetenschap is niet nieuw. In België treedt ze reeds in de XIX^e eeuw aan de dag.

Sinds lang richt de Staat universiteiten en wetenschappelijke instellingen op en rust hij deze uit. Het ontstaan van instellingen met als doel het bevorderen van de navorsing juicht hij toe of werkt hij in de hand door hun de geestelijke impuls en de materiële middelen te verschaffen die zij nodig hebben.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren baron Nothomb, voorzitter; Allard, Bartelous, Block, Breyné Ant., Custers, Delbouille, Donse, Orban, Philips, Mevr. Vandervelde, de heren Verhaest, Vermeylen, Mevr. Ciselet en de heer De Man, verslaggevers.

R. A 5900.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

5-XXII (Zitting 1959-1960) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Qu'il nous soit permis de rappeler les réalisations les plus importantes dont notre pays peut s'enorgueillir dans ce domaine depuis le début du XX^e siècle :

— La création du Fonds National de Recherche Scientifique (F.N.R.S.) en 1927 sous le règne du Roi Albert. Des souscriptions pour un montant de 107 millions de francs furent obtenues en un peu plus d'un an.

— L'arrêté-loi du 27 décembre 1944 portant création de l'Institut pour l'Encouragement de la recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.). Comme on le sait l'I.R.S.I.A. a pour objet essentiel d'encourager la recherche appliquée et spécialement les initiatives de l'industrie privée en subventionnant les recherches entreprises par celle-ci. Sans qu'il s'agisse d'une règle absolue, l'I.R.S.I.A. intervient souvent à concurrence de 50 % dans le coût total des programmes subventionnés.

— L'arrêté-loi du 30 janvier 1947 créant les centres dits De Groote. Les différents secteurs de l'industrie peuvent créer des centres de recherche coopératifs, dans lesquels les recherches sont poursuivies au bénéfice de tous les membres du secteur. Ces centres vivent grâce aux cotisations payées par les entreprises, selon leur importance. Il existe actuellement en Belgique dix de ces centres.

— L'arrêté royal du 6 septembre 1951 portant Création de l'Institut Interuniversitaire des Sciences Nucléaires (I.I.S.N.). Cette Fondation d'utilité publique s'est substituée à l'Institut Interuniversitaire de Physique Nucléaire existant depuis 1947; Elle coordonne au sein des établissements belges de haut enseignement et de recherche les études relevant des sciences nucléaires, à l'exclusion de leurs applications.

— L'arrêté royal du 23 juillet 1957 portant Approbation de la Fondation du Centre d'Etude de l'Energie Nucléaire (C.E.N.) créé le 29 mai 1957. Ce Centre se substitua au Centre d'Etude pour les applications de l'Energie Nucléaire créé en 1952; il a pour objet les recherches relatives aux applications de l'énergie nucléaire.

En dépit de ces réalisations importantes, on se plaint, à juste titre, depuis quelques années, en Belgique comme dans beaucoup d'autres pays, de l'insuffisance de la recherche scientifique.

A la vérité une politique scientifique n'est plus, aujourd'hui, un luxe mais une nécessité vitale.

Le rythme actuel de l'expansion technique pose des exigences inéluctables; il est devenu impossible de réaliser une politique générale de progrès sans arrêter une action concertée en faveur de la science.

Le développement économique et industriel d'un Etat, sinon sa puissance, le bien-être social de ses habitants, dépendent essentiellement de son progrès scientifique.

Het zij ons toegestaan hier te herinneren aan de voornaamste verwezenlijkingen, sedert het begin van de XX^e eeuw, waarop ons land op dit gebied kan bogen :

— De oprichting, in 1927, onder de regering van Koning Albert, van het Nationaal Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek (N.F.W.O.). Inschrijvingen voor een bedrag van 107 miljoen frank werden verzameld in iets meer dan één jaar tijd.

— De besluitwet van 27 december 1944 houdende oprichting van een Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.). Zoals men weet heeft het I.W.O.N.L. hoofdzakelijk tot doel het toegepast onderzoek, en meer bepaaldelijk de initiatieven van de privaatsnijverheid aan te moedigen, door het verlenen van toelagen voor de navorsingen die zij uitvoert. Hoewel de regel niet absoluut is, belooft de bijdrage van het I.W.O.N.L. dikwijls 50 % van de totale kosten der gesubsidieerde programma's.

— De besluitwet van 30 januari 1947 houdende oprichting van de zogenaamde centra De Groote. De verschillende nijverheidssectoren kunnen samenwerkende opzoekingscentra oprichten, waarin navorsingen worden verricht ten bate van alle leden van de sector. Deze centra worden in leven gehouden dank zij de bijdragen die door de ondernemingen, naargelang van haar belangrijkheid, worden betaald. Er bestaan thans tien dergelijke centra in België.

— Het koninklijk besluit van 6 september 1951 houdende oprichting van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.). Deze stichting van openbaar nut kwam in de plaats van het Interuniversitair Instituut voor Kernphysica, dat sinds 1947 bestond; het ordent de studies op het gebied van de kernwetenschappen, (met uitsluiting van hun toepassingen) in de Belgische instellingen voor hoger onderwijs en onderzoek.

— Het koninklijk besluit van 23 juli 1957 houdende goedkeuring van de oprichting van een Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.), opgericht op 29 mei 1957. Dit Centrum trad in de plaats van het in 1952 tot stand gebrachte Studiecentrum voor de toepassingen van de Kernenergie; doel ervan is de navorsing in verband met de toepassingen van de kernenergie.

Ondanks deze belangrijke verwezenlijkingen wordt sedert enkele jaren in België, zoals in vele andere landen, terecht geklaagd over de ontoereikendheid van het wetenschappelijk onderzoek.

Inderdaad, het wetenschapsbeleid is heden ten dage geen weeldeartikel meer, maar een levensnoodwendigheid.

Het huidige tempo van de technische ontwikkeling stelt zijn onontkoombare eisen; het is onmogelijk geworden een algemeen vooruitgangsbepalend beleid te verwezenlijken zonder een overeengekomen actie ten bate van de wetenschap te bepalen.

De economische en industriële ontwikkeling, zo al niet de macht van een Staat, en het maatschappelijk welzijn van zijn inwoners hangen in wezen af van zijn wetenschappelijke vooruitgang.

On ne peut imaginer une impulsion économique, de nouvelles hausses du niveau de vie, des progrès pédagogiques ou culturels, sans une programmation de l'effort scientifique dans tous les domaines.

Rappelons tout de suite qu'il faut faire une distinction entre, d'une part la recherche pure ou fondamentale, qui n'a d'autre but que d'accroître et de préciser les connaissances des chercheurs et qui trouve une fin en soi, et d'autre part la recherche appliquée, nullement opposée mais complémentaire de la première, qui tend à faire servir la recherche à des buts préalablement définis, techniques, économiques ou sociaux.

La recherche fondamentale et la recherche appliquée doivent s'épauler, au risque d'un déséquilibre qui pourrait être dangereux : on ne peut pas séparer ces deux branches maîtresses du progrès scientifique.

La recherche appliquée se fait dans nos établissements d'enseignement supérieur et dans l'industrie.

La recherche pure ou fondamentale est essentiellement du ressort des universités. Or, il semble que celles-ci ne remplissent plus, comme elles le devraient, et comme elles le souhaitent ardemment, leur rôle traditionnel dans la nation.

Lorsque le développement technique était assez lent, les travaux de nos établissements d'enseignement supérieur inspiraient le progrès industriel. Mais la cadence actuelle des progrès technologiques requiert un rythme extrêmement rapide de nos recherches fondamentales et appliquées.

Il en résulte, entre le monde économique et l'université une rupture de contact dangereuse, à laquelle chacun a reconnu qu'il fallait remédier d'urgence.

Monsieur le Recteur E.J. Bigwood, dans son discours inaugural prononcé le 8 octobre 1953, lors de la séance solennelle de rentrée de l'Université de Bruxelles, poussa un cri d'alarme qui eut un grand retentissement.

Il s'exprimait notamment comme suit :

« Jadis, la science était avant tout une production individuelle. Aujourd'hui, elle devient de plus en plus une production d'équipes de chercheurs dont les compétences et les expériences respectives se complètent mutuellement, sans nuire, bien au contraire, au génie plus particulièrement créateur de l'un ou de l'autre d'entre eux. L'efficacité de la recherche biochimique ne saurait plus se concevoir à présent, sans le concours étroit et constant du chimiste, du physicien, du physico-chimiste, du biologiste ou du médecin. Bien plus, cette œuvre de coopération s'étend même aux efforts conjoints de plusieurs centres de chercheurs, pouvant parfois être situés dans des pays différents, et orientant leurs travaux suivant des projets coordonnés sur le plan international.

» (...) Le temps est loin où l'homme seul pouvait s'attaquer à ces problèmes. L'unité de recherche devient aujourd'hui, de plus en plus, un groupe de chercheurs par voie de nécessité.

Economische impuls, nieuwe verbeteringen van de levensstandaard, pedagogische en culturele vorderingen zijn ondenkbaar geworden zonder een programmering van de wetenschappelijke inspanning op elk gebied.

Laten wij er dadelijk op wijzen dat onderscheid dient te worden gemaakt tussen, eensdeels, het zuivere of fundamentele onderzoek, dat geen ander doel nastreeft dan de kennis van de vorsers te vergroten en te preciseren en dat zijn doel in zichzelf heeft, en, anderdeels, het toegepaste onderzoek geenszins met het eerste in strijd is, maar het daarentegen aanvult en dat er naar streeft het speurwerk dienstbaar te maken aan vooraf bepaalde technische, economische of sociale doelstellingen.

Het fundamentele en het toegepaste onderzoek moeten elkaar onderling steunen, op gevaar af van een onevenwichtigheid, die gevaarlijk zou kunnen worden. Deze twee hoofdtakken van de wetenschappelijke vooruitgang mogen niet van elkaar worden gescheiden.

Het toegepaste onderzoek wordt beoefend in onze hogere onderwijsinstellingen en in de nijverheid.

Het zuivere of fundamentele onderzoek hoort hoofdzakelijk thuis in onze universiteiten. Deze laatste schijnen echter hun traditionele rol in de natie niet meer te vervullen zoals zij het zouden moeten en zoals zij vurig verlangen het te doen.

Toen de technische vooruitgang nog vrij langzaam verliep, waren de werkzaamheden in onze hogere onderwijsinstellingen de bron van de industriële vooruitgang. Maar de huidige ontwikkeling van de technologische vooruitgang eist dat onze fundamentele en toegepaste navorsingen in een uiterst snel tempo doorgaan.

Hieruit volgt dat er tussen het bedrijfsleven en de universiteit, een gevaarlijke breuk ontstaat, welke, naar algemeen wordt erkend, onverwijld dient te worden overbrugd.

In zijn inaugurale rede uitgesproken tijdens de plechtige openingszitting van de Universiteit van Brussel op 8 oktober 1953, slaakte de h. Rector E.J. Bigwood een alarmkreet die een ruime weerklink heeft gevonden.

Hij zei o.m. wat volgt :

« Vroeger was de wetenschap in de eerste plaats een productie van de enkeling. Thans wordt ze meer en meer een teamwork van vorsers, die door hun onderscheidenlijke bevoegdheid en ervaring elkaar aanvullen, zonder dat dit schadelijk uitvalt, wel integendeel, voor het meer speciaal creatief vernuft van één van hen. De doelmatigheid van het biochemisch onderzoek is thans niet meer denkbaar zonder de nauwe en bestendige samenwerking van de scheikundige, de natuurkundige, de fysische scheikundige, de bioloog en de geneesheer. Meer nog, deze samenwerking gaat zelfs zover dat hierbij verschillende centra van vorsers betrokken kunnen zijn, die soms in verschillende landen gevestigd zijn, en die hun werkzaamheden richten naar internationaal geordende projecten.

» (...) De tijd is reeds ver dat de enkeling al deze problemen aankon. Noodzakelijkerwijze wordt de eenheid van onderzoek thans meer en meer een groep van vorsers.

» Mais cette évolution si remarquable a complètement modifié aussi les conditions économiques dans lesquelles les sciences expérimentales se développent : l'outillage nécessaire en est devenu assurément plus coûteux, mais c'est le travail en équipe qui a créé le problème le plus difficile à résoudre, celui de la nécessité de s'assurer le concours nécessaire d'une main-d'œuvre scientifique qualifiée sans laquelle le développement en question ne saurait se poursuivre. C'est en cela que les universités sont mises en présence de problèmes angoissants. On assiste à la naissance d'un nombre croissant d'instituts uniquement consacrés à la recherche scientifique. Jadis, les centres universitaires étaient à peu près les seuls où celle-ci se développait. Puis le mécénat a contribué à fonder des laboratoires analogues en dehors des universités. Dans bien des pays, l'Etat a apporté sa contribution au même effort, tandis que de nombreuses sociétés industrielles contribuaient à leur tour à ce développement, en créant des instituts de pure recherche scientifique indépendants de leurs usines de production. Dans certains pays, l'Etat a si bien compris la bienfaisante importance de ce développement dans le secteur privé, qu'il l'a encouragé en libérant les mises de fonds nécessaires, de toute charge fiscale. On reconnaissait dans cette sorte de manque à gagner de l'Etat une forme de contribution indirecte de sa part à l'essor de la recherche scientifique.

» (...) Aussi pour préparer ce rôle dirigeant de nos institutions universitaires, faut-il tout mettre en œuvre pour tenir celles-ci étroitement mêlées à la recherche scientifique et pour les maintenir aussi en étroite liaison avec tous les centres où celles-ci se poursuit :

» Pour préserver cet état de choses, nos établissements d'enseignement supérieur devraient certes pouvoir user de moyens matériels plus importants que ceux qui sont à leur disposition. En fait, ceux-ci ne s'accroissent pas dans la mesure correspondant au développement des exigences de la recherche moderne. Mais, ce qui est plus grave, c'est que nos universités ne peuvent pas faire face, dans la mesure nécessaire, à l'indispensable accroissement des cadres de notre personnel enseignant.

» (...) Non pas que la matière première qui forme l'élite intellectuelle de notre pays tende à s'amenuiser. Bien loin de là ! Si cette carence existe, c'est parce que les emplois possibles font défaut pour des raisons d'ordre matériel. Il en résulte aussi une carence dans la formation de personnel scientifique qualifié pour lequel la demande venant de l'extérieur ne fait cependant que s'accroître.

» (...) Les cadres de notre personnel enseignant sont devenus à ce point insuffisants, eu égard au développement des besoins, que le fait d'être privé d'un seul membre de ce personnel, serait-ce même temporairement, afin de lui permettre l'indispensable apprentissage dans les laboratoires à l'étranger, crée générale-

» Doch deze zo merkwaardige evolutie heeft eveneens de economische omstandigheden waarin de experimentele wetenschappen zich ontwikkelen, volledig gewijzigd : gewis is de noodzakelijke apparatuur kostbaarder geworden, maar het teamwork gaf het ontstaan aan het probleem dat het moeilijkst is op te lossen, namelijk de noodzaak zich de onontbeerlijke medewerking te verzekeren van wetenschappelijk onderlegde werkers, zonder welke bedoelde ontwikkeling niet kan worden verdergezet. Het is op dit punt dat de universiteiten voor angstwekkende problemen worden gesteld. Men ziet een steeds groter aantal, uitsluitend aan het wetenschappelijke onderzoek gewijde instituten tot stand komen. Destijds waren de universitaire centra bijna de enige waar deze laatste tot ontwikkeling kwam. Nadien heeft het mecenaat ertoe bijgedragen om gelijkaardige laboratoria op te richten buiten de universiteiten. In heel wat landen heeft de Staat zijn aandeel bijgedragen, terwijl talrijke nijverheidsvennootschappen op hun beurt deze ontwikkeling steunden door instituten voor zuiver wetenschappelijk onderzoek, zonder verband met hun productiebedrijven, op te richten. In sommige landen heeft de Staat het weldoende belang van deze ontwikkeling in de particuliere sector zo goed begrepen dat hij deze ontwikkeling heeft aangemoedigd door de nodige gelden van elke belasting vrij te stellen. Men zag in dit soort van winstderving van de Staat een vorm van indirecte bijdrage van zijnentwege tot de ontwikkeling van het wetenschappelijk onderzoek.

» (...) Ten einde onze universitaire instellingen op deze leidende rol voor te bereiden, dient alles in het werk te worden gesteld om hen nauw bij het wetenschappelijk onderzoek te betrekken en hen ook in enge verbinding te houden met alle centra waar dit wordt uitgevoerd.

» Om deze stand van zaken veilig te stellen zouden onze hogere onderwijsinstellingen beslist over aanzienlijker geldmiddelen moeten kunnen beschikken dan thans het geval is. In feite stijgen deze laatste niet in een tempo dat overeenstemt met de ontwikkeling van de eisen van het moderne onderzoek. Maar veel erger is het, dat onze universiteiten niet in voldoende mate het hoofd kunnen bieden aan de noodzakelijke uitbreiding van de kaders van ons onderwijzend personeel.

» (...) Niet dat de grondstof, waaruit de intellectuele elite van ons land wordt gevormd, schaarser zou gaan worden. Verre vandaar ! Indien er een tekort bestaat, dan is zulks omdat mogelijke betrekkingen niet aanwezig zijn om redenen van materiële aard. Dit heeft eveneens tot gevolg dat er te weinig bevoegd wetenschappelijk personeel wordt opgeleid, terwijl het buitenland nochtans steeds meer om zulk personeel vraagt.

» (...) De kaders van ons onderwijzend personeel zijn, ten aanzien van de ontwikkeling van de behoeften, bij zoverre ontoereikend geworden dat het feit van, zij het slechts tijdelijk, beroofd te zijn van één enkel lid van dit personeel, om dit in staat te stellen de onmisbare leertijd in de buitenlandse laboratoria door te

ment une perturbation tellement sensible dans l'enseignement lui-même, du fait de la pénurie de main-d'œuvre, que les études de nos élèves s'en ressentent aussitôt. »

**

Quelques années plus tard, Monsieur le professeur L. Massart s'exprimait ainsi :

« Au stade actuel de l'évolution des universités, avec des centaines d'étudiants dans les candidatures, l'enseignement des sciences n'est pas vécu et se donne strictement *ex cathedra*. C'est à peine si, durant les exercices pratiques, les étudiants reçoivent un simple avant-goût du travail de laboratoire; le mot recherche scientifique est à peine mentionné. Le cadre des assistants est absolument insuffisant pour parer à cet inconvénient et je crois fermement qu'une des premières tâches du Conseil national doit consister à proposer des remèdes urgents et efficaces à cet état de choses. On peut dire que 15 % des étudiants qui échouent durant les deux premières années pourraient accéder à une formation universitaire convenable moyennant une aide appropriée et surtout plus de contact avec des personnes plus formées qui les assisteraient. Une telle perte peut être tolérée ? Je ne le pense pas. » (Installation solennelle du Conseil National de la Politique Scientifique, 13 octobre 1959. Palais des Académies, Bruxelles).

Messieurs Davin, Degeer et Paelinck, dans un volume intitulé *Dynamisme économique de la région liégeoise* (Editions de l'A.S.B.L. Le grand Liège — 1959) signalent le nombre insuffisant d'ingénieurs qui sortent de nos universités.

Si l'on représente par 100 le nombre d'ingénieurs formés en 1938, celui des diplômés des années 1953 à 1955 s'établit comme suit :

Belgique	156
Danemark	257
France	228
Grande-Bretagne	221
Hollande	300
Italie	210
Norvège	191
Suède	206
Suisse	230

« Notre pays est loin derrière tous les pays plus ou moins industrialisés. Si l'on veut éliminer le critère de 1938, qui pourrait être exceptionnel ou refléter une situation déficiente, le rapport du nombre d'ingénieurs formés à la population totale fournira un recoupement tout aussi éloquent :

Ingénieurs formés chaque année par million d'habitants :

Belgique	41,9
Danemark	71,0
France	73,0
Grande Bretagne	44,6

maken, in de regel, wegens het tekort aan personeel, een zo ernstige storing in het onderwijs zelf teweegbrengt, dat het onderricht van onze leerlingen er onmiddellijk onder te lijden heeft. »

**

Enige jaren later drukte Professor L. Massart zich uit als volgt :

« In het huidige ontwikkelingsstadium van de universiteiten, met honderden studenten in de candidaturen, wordt het onderwijs van de wetenschappen niet meer beleefd, doch uitsluitend *ex cathedra* gegeven. Tijdens de praktische oefeningen krijgen de studenten ternauwernood een voorsmaakje van het laboratoriumwerk; het woord wetenschappelijk onderzoek wordt met moeite vermeld. Het kader van de assistenten is volstrekt ontoereikend om dit euvel te verhelpen en ik meen beslist dat een van de eerste taken van de Nationale Raad erin moet bestaan dringende en afdoende maatregelen voor te stellen om hierin te voorzien. Men mag zeggen dat 15 % van de studenten die tijdens de twee eerste jaren zakken, tot een behoorlijke universitaire vorming zouden kunnen komen indien zij een aangepaste hulp ontvingen en vooral ruimer contact kregen met beter onderlegde personen, die hen zouden helpen. Is zulk een verlies duldbaar ? Ik geloof het niet. » (Plechtige installatie van de Nationale Raad voor het Wetenschapsbeleid, 13 oktober 1959, Paleis der Academiën, Brussel).

In een werk met als titel « *Dynamisme économique de la région liégeoise* » (Editions de l'A.S.B.L. Le grand Liège, 1959) wijzen de hh. Davin, Degeer en Paelinck op het onvoldoend aantal ingenieurs die onze universiteiten verlaten.

Indien men het aantal in 1938 gevormde ingenieurs op 100 stelt, dan bedroeg het aantal gediplomeerden voor elk van de jaren 1953 tot 1955 de volgende cijfers :

België	156
Denemarken	257
Frankrijk	228
Groot-Brittannië	221
Nederland	300
Italië	210
Noorwegen	191
Zweden	206
Zwitserland	230

« Ons land staat ver ten achter op alle min of meer geïndustrialiseerde landen. Wil men het criterium van 1938 uitschakelen, omdat dit buitengewoon zou kunnen zijn of een deficitaire toestand zou kunnen weergeven, dan blijft de verhouding van het aantal gevormde ingenieurs ten overstaan van de totale bevolking even welsprekend :

Elk jaar gevormde ingenieurs per miljoen inwoners :

België	41,9
Denemarken	71,0
Frankrijk	73,0
Groot-Brittannië	44,6

Hollande	56,0
Italie	46,0
Norvège	58,0
Suède	62,2
Suisse	81,6

— Léon Delsinne « Nous avons trop peu d'ingénieurs » (Le Peuple, 23 avril 1957, d'après les chiffres fournis par le Professeur Jaumotte, à l'Association des Ingénieurs sortis de l'Université Libre de Bruxelles).

« Le rapport à la population active se révèle aussi défavorable :

» En 1955, notre pays comptait 10.500 ingénieurs universitaires et 10.200 ingénieurs techniciens. Si l'on admet que notre population active industrielle évolue actuellement aux alentours de 1.700.000 personnes, il s'ensuit que parmi 76 personnes occupées, on trouve un ingénieur universitaire ou un ingénieur technicien. Aux Etats-Unis, on estime que le rapport idéal était, en 1950, d'un ingénieur pour 60 personnes occupées et on prévoit qu'il sera de 1 pour 20 en 1975. »

« Nos cadres techniques » (Bulletin de la Fédération des Industries Belges, n° 31, Bruxelles, 10 décembre 1957).

Ces chiffres appellent des commentaires.

Ainsi Monsieur le Ministre Harmel écrivait-il dans la Revue universelle des Mines (9^e série, T. XVI, n° 3, p. 4 — *Trois termes d'un problème unique : Science — Progrès industriel — Haute Qualification*) :

« Si l'on tient compte de la situation démographique et particulièrement du groupe de jeunesse très exigu dont dispose la Belgique, on constate que proportionnellement à la jeunesse disponible dans un groupe de population active très vieille, la Belgique fournit actuellement un effort très comparable à celui des autres pays ».

M. Harmel ajoute toutefois :

« Ainsi des pays comme le nôtre doivent-ils, pour pallier une situation démographique défavorable effectuer une remontée beaucoup plus considérable que certains pays voisins, afin de donner à l'économie et à la science les contingents nouveaux nécessaires. »

Et plus loin :

« Le Conseil central de l'économie estime que pour un effectif global d'ingénieurs civils et techniciens de 20.500 unités en 1957, l'effort annuel devrait être, au moment présent :

» Hypothèse minimale (7 %) environ 1.400 unités;

» Hypothèse maximale (10,5 %) environ 2.100 unités pour croître chaque année de 10 % par rapport aux effectifs aussi améliorés d'année en année.

» Telle n'est cependant pas la réalité, puisque les sorties probables d'ingénieurs civils et techniciens au cours des années prochaine ne dépasseront pas 1.200. »

Monsieur Raphael J. Renard, Directeur de la Société d'Etudes, de Recherches et d'Applications pour l'Industrie (S.E.R.A.I.), dans un article publié dans « industrie » (revue de la Fédération des Industries Belges — mars 1959, page 161), cite les résultats d'une enquête

Nederland	56,0
Italië	46,0
Noorwegen	58,0
Zweden	62,2
Zwitserland	81,6

— Léon Delsinne, « Nous avons trop peu d'ingénieurs » (Le Peuple, 23 avril 1957, volgens de cijfers verstrekt door prof. Jaumotte aan de Vereniging van Ingenieurs van de Vrije Universiteit van Brussel).

« De verhouding tot de actieve bevolking blijkt eveneens ongunstig te zijn :

» In 1955 telde ons land 10.500 universitair gevormde ingenieurs en 10.200 technische ingenieurs. Indien men aanneemt dat onze actieve industriële bevolking thans zowat 1.700.000 personen bedraagt, dan blijkt dat er in ons land op 76 tewerkgestelde personen 1 universitair gevormd ingenieur of 1 technisch ingenieur is. In de Verenigde Staten acht men dat de ideale verhouding in 1950 1 ingenieur per 60 tewerkgestelde personen was en men voorziet voor 1975 dat zij 1 per 20 zal zijn ».

« Nos cadres techniques » (Bulletin van het Verbond der Belgische Nijverheid, n° 31, Brussel, 10 december 1957).

Deze cijfers vergen enige commentaar.

Zo schreef Minister Harmel in de « Revue universelle des Mines » (9^e reeks, deel XVI, n° 3, blz. 4 — « Trois termes d'un problème unique : Science—Progrès industriel — Haute Qualification ») :

« Indien men rekening houdt met de demografische toestand en meer bepaald met de zeer beperkte groep jeugdige personen waarover België beschikt, stelt men vast dat, in verhouding tot de beschikbare jeugd in een zeer oude actieve bevolkingsgroep, België thans een krachtsinspanning levert die zeer goed vergelijkbaar is met die van de andere landen ».

De h. Harmel voegt echter hieraan toe :

« Aldus dienen landen zoals het onze, om een ongunstige demografische toestand te verhelpen, een veel grotere krachtsinspanning op te brengen dan sommige buurlanden, teneinde aan economie en wetenschap de benodigde nieuwe contingents te leveren. »

En verder :

« De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven is van oordeel dat, voor een globale bezetting van 20.500 burgerlijke en technische ingenieurs in 1957, het jaarlijkse aantal afgestudeerden thans zou dienen te bedragen :

» Minimale veronderstelling (7 %) : circa 1.400 eenheden;

» Maximale veronderstelling (10,5 %) : circa 2.100 eenheden om elk jaar met 10 % toe te nemen in vergelijking met de aldus van jaar tot jaar verbeterde bezetting.

» Dit is echter in werkelijkheid niet zo, aangezien de eerstvolgende jaren waarschijnlijk niet meer dan 1.200 burgerlijke en technische ingenieurs hun uitgangsexamen zullen afleggen. »

In een artikel verschenen in « Industrie » (tijdschrift van het Verbond der Belgische Nijverheid, maart 1959, blz. 161) geeft de h. Raphael J. Renard, Directeur van de Maatschappij voor Studiën, Opzoekingen en Toepassingen voor de Nijverheid (S.E.R.A.I.), de

de M. David M. Gates, sur la situation de la recherche scientifique en Europe.

« Alors que notre partenaire du Benelux est placé après le Royaume Uni, les pays Scandinaves et l'Allemagne, la Belgique prend rang sous la rubrique des « autres pays ». L'auteur y consacre trois lignes pour indiquer que notre pays, bien que disposant de certaines personnalités de réelle valeur, ne peut être placé au premier rang dans la plupart des domaines.

» Cette classification, ajoute Monsieur Renard, nous paraît certainement injuste; il n'empêche que notre retard soit sérieux sur plusieurs plans. »

Nous croyons utile de reproduire le tableau ci-dessous, extrait de l'article cité plus haut de Monsieur le Ministre Harmel.

Dépenses nationales pour l'enseignement universitaire et la recherche scientifique fondamentale et appliquée (en % du revenu national).

resultaten van een onderzoek van de h. David M. Gates, over de toestand van het wetenschappelijk onderzoek in Europa.

« Terwijl onze Beneluxpartner op het Verenigd Koninkrijk, de Scandinavische landen en Duitsland volgt, komt België voor onder de rubriek « andere landen ». In drie regels wijst schrijver er op dat ons land wel over bepaalde persoonlijkheden van reële waarde beschikt, doch op de meeste gebieden niet op de eerste rang kan worden geplaatst.

» Deze rangschikking, zo gaat de h. Renard verder, lijkt ons ongetwijfeld onrechtvaardig; dit neemt niet weg dat wij een zware achterstand hebben op tal van gebieden ».

Wij achten het nuttig onderstaande tabel over te nemen uit bovenvermeld artikel van de h. Harmel.

Nationale uitgaven voor universitair onderwijs en fundamenteel en toegepast wetenschappelijk onderzoek (in % van het nationaal inkomen).

Pays — <i>Landen</i>	Enseignement universitaire (a) — <i>Universitair onderwijs (a)</i>		Recherche scientifique (b) — <i>Wetenschappelijk onderzoek (b)</i>		Sources. — <i>Bronnen</i>
	Année — <i>Jaar</i>	%	Année — <i>Jaar</i>	%	
U.S.A. <i>U.S.A.</i>	1953-1954	1,10	1956	1,30	« National Science Foundation ». Budgets publics et M. Williams, Président du « Battelle Memorial Institute ». — <i>Openbare begrotingen en de h. Williams, Voorzitter van het « Battelle Memorial Institute ».</i> M. Bigwood. — <i>De h. Bigwood.</i> Budget de l'État, « Federation of British Industries » et Lord Hartley. — <i>Rijksbegroting, « Federation of British Industries » en Lord Hartley.</i> Statistiques officielles: — <i>Officiële statistieken.</i> Budgets publics et « Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft ». — <i>Openbare begrotingen en « Stifterverband für die Deutsche Wissenschaft ».</i> Budget de la Confédération et des Cantons, « Eidgenossische Technische Hochschule » et études privées suisses. — <i>Begroting van de Bond en van de Kantons, « Eidgenossische Technische Hochschule » en Zwitserse particuliere studiën.</i> Budget de l'État, comptes du T.N.O. et enquêtes privées. — <i>Rijksbegroting, rekeningen van de T.N.O. en particuliere enquêtes.</i> Budget de l'Éducation Nationale et Conseil Supérieur de l'Éducation Nationale. — <i>Begroting van Nationale Opvoeding en Hoge Raad voor de Nationale Opvoeding.</i> Budget de l'État et MM. Longchambon et Piganiol. — <i>Rijksbegroting en de hh. Longchambon en Piganiol.</i> Budget de l'État et enquête privée. — <i>Rijksbegroting en particuliere enquête.</i>
Grande-Bretagne . . . <i>Groot-Brittannië</i>	1954-1955	0,90	1954-1955	1,45	
Allemagne Fédérale. . . <i>West-Duitsland</i>	1956	0,36	1956	0,84	
Suisse <i>Zwitserland</i>	1956	0,22	1954-1955	±0,60	
Pays-Bas <i>Nederland</i>	1955	0,26	1955	0,58	
France <i>Frankrijk</i>	1956	0,19	1956	±0,60	
Belgique <i>België</i>	1955	0,22	1956-1957	0,40	

(a) Enseignement universitaire = Total global des moyens financiers publics et privés consacrés à la recherche et à l'enseignement, à l'exclusion des cliniques universitaires. — *Universitair onderwijs = Globaal totaal van de openbare en particuliere financiële middelen, aan het onderzoek en het onderwijs besteed, met uitsluiting van de universitaire klinieken.*

(b) Recherche scientifique (civile, militaire et nucléaire) = Budget d'exploitation courante, dépenses en matériel nouveau et amortissement normal des laboratoires à l'exclusion des programmes de développement immobilier dépassant l'expansion normale, les dépenses relevées incluant la recherche « sensu stricto », la recherche technologique et les « pilots plants ». — *Wetenschappelijk onderzoek (burgerlijk, militair en kernonderzoek) = Lopende bedrijfsbegroting, uitgaven voor nieuw materieel en normale afschrijving van de laboratoria, met uitsluiting van de programma's inzake de ontwikkeling van het onroerende bezit buiten de normale uitbreiding, de opgesomde uitgaven met inbegrip van het speurwerk « sensu stricto », de technologische navorsing en de « pilots plants ».*

Faisant écho aux soucis et aux préoccupations exprimées de toutes parts, le Gouvernement créa, en 1957, la Commission Nationale des Sciences, dont la présidence fut confiée à S.M. Léopold III.

Cette Commission était appelée à faire un inventaire de la situation et à évaluer nos besoins en hommes et en équipement.

Ses travaux se sont clôturés le 13 janvier 1959. Les conclusions de ses rapports signalent une insuffisance de l'effort scientifique général, une utilisation désordonnée des moyens en hommes et en fonds, une absence de lien ou des liens trop lâches entre la politique générale de l'Etat et le développement de l'effort scientifique.

En partant des travaux de la Commission Nationale des Sciences, le Gouvernement, par la bouche du Premier Ministre, a défini, le 5 mai 1959, au cours de la séance académique qui s'est tenue en présence de S.M. le Roi, les tâches qui lui incombent et qu'il a résumées comme suit :

- mobiliser, dans le cadre d'un programme à long terme, des moyens financiers supplémentaires;
- mettre en place des structures gouvernementales destinées à promouvoir une politique scientifique;
- proposer au Parlement les dispositions législatives nécessaires;
- avant même que soit consolidé cet appareil nouveau, apporter une aide immédiate aux institutions et aux chercheurs.

I. Action du Gouvernement en général.

A. Financement de la politique scientifique.

Les crédits propres à la recherche scientifique sont répartis sur divers budgets ordinaires et extra-ordinaires, tels notamment les budgets de l'Instruction Publique, de la Santé Publique, du Congo et du Ruanda-Urundi, de l'Agriculture, des Affaires Economiques, de la Défense Nationale, des Travaux Publics, etc. (Voir annexe I).

En 1959, ces crédits, tant à l'ordinaire qu'à l'extraordinaire, s'élevaient à 1 milliard 174 millions de francs.

Ce montant a été porté, pour 1960, à 1 milliard 409 millions, réduit à 1 milliard 309 millions à cause de la réduction de 100 millions de notre contribution à l'Euratom.

Nous disposons en outre de 650 millions de crédit extra-budgétaire réparti comme suit : 350 millions, solde du produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture, et 300 millions de la première tranche de l'emprunt de 3 milliards lancé par la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche Scientifique.

A ces 650 millions, il faut ajouter, 175 millions environ, solde de la première tranche rendue disponible en 1959, à charge du Fonds de Conjoncture pour la Recherche Scientifique. (Voir annexes I et II).

Ingaande op de verlangens en de bezorgdheid die van alle kanten tot uiting kwamen, richtte de Regering in 1957 de Nationale Commissie der Wetenschappen op, waarvan het voorzitterschap aan Z.M. Leopold III werd opgedragen.

Deze Commissie had tot taak een inventaris van de toestand op te maken en onze behoeften, zowel aan mensen als aan uitrusting, te ramen.

Haar werkzaamheden werden afgesloten op 13 januari 1959. De conclusies van haar verslagen legden de nadruk op de ontoereikendheid van de algemene wetenschappelijke inspanning, op de ongeoordeelde aanwending van de beschikbare mensen en middelen en op de ontstentenis of het tekort aan samenhang tussen het algemeen beleid van de Staat en de ontwikkeling van het wetenschappelijk onderzoek.

Uitgaande van de werkzaamheden van de Nationale Commissie der Wetenschappen heeft de Regering, bij monde van de Eerste-Minister, op 5 mei 1959, tijdens de academische zitting die in aanwezigheid van Z.M. de Koning plaats had, de taken uiteengezet die de Commissie heeft te vervullen. Hij vatte deze samen als volgt :

- aanvullende financiële middelen mobiliseren in het kader van een programma op lange termijn;
- regeringsinstellingen ter bevordering van het wetenschapsbeleid oprichtingen;
- aan het Parlement de nodige wetgevende bepalingen voorstellen;
- nog vóór dit nieuwe apparaat stevig is ingericht, een onmiddellijke hulp verschaffen aan de instellingen en aan de onderzoekers.

I. Actie van de Regering in het algemeen.

A. Financiering van het wetenschapsbeleid.

De eigen kredieten voor wetenschappelijk onderzoek zijn over verschillende gewone en buitengewone begrotingen verspreid, met name de begrotingen van Openbaar Onderwijs, van Volksgezondheid, van Congo en Ruanda-Urundi, van Landbouw, van Economische Zaken, van Landsverdediging, van Openbare Werken, enz. (zie bijlage I).

In 1959 bedroegen deze kredieten 1 miljard 174 miljoen frank zowel voor de gewone als voor de buitengewone dienst.

In 1960 werd dit bedrag op 1 miljard 409 miljoen frank gebracht en achteraf tot 1 miljard 309 miljoen verlaagd ten gevolge van de vermindering met 100 miljoen van onze bijdrage aan Euratom.

Wij beschikken daarenboven over 650 miljoen extra-budgétaire kredieten, ingedeeld als volgt : 350 miljoen, saldo van de opbrengst van de buitengewone conjunctuurbelasting en 300 miljoen van de eerste tranche van de lening van 3 miljard, uitgeschreven door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek.

Bij deze 650 miljoen komt nog een bedrag van ongeveer 175 miljoen, saldo van de eerste tranche die in 1959 ten bezware van het Conjunctiefonds voor Wetenschappelijk Onderzoek beschikbaar werd gesteld. (Zie bijlagen I en II).

Lors de la séance académique, tenue le 5 mai 1959, à Bruxelles, en présence de S.M. le Roi, le Gouverneur de la Banque Nationale de Belgique a exposé comment le monde économique allait s'associer à l'exécution du programme financier élaboré par le Gouvernement en faveur de la recherche scientifique.

« Le secteur privé et les institutions financières du secteur public ont donné leur accord de principe pour souscrire un emprunt de 3 milliards de francs garanti par l'Etat, à 2 % d'intérêt et à 30 ans d'échéance, libérable en 10 ans, par tranches annuelles de 300 millions, dont la première sera acquittée en 1960. Ces 3 milliards seront souscrits, pour moitié par les institutions financières du secteur public et, pour l'autre moitié par le secteur privé comprenant les banques, les assurances, les caisses d'épargne privées, les sociétés hypothécaires, l'industrie, le commerce, l'agriculture et les sociétés financières. »

La moitié de l'emprunt, soit 1,5 milliard de francs, sera souscrite, comme l'annonçait Monsieur le Gouverneur de la Banque Nationale, par les institutions financières du secteur public. La Banque Nationale de Belgique souscrira 600 millions, la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite 575 millions, le Crédit Communal de Belgique 150 millions, la Société de Crédit à l'Industrie 125 millions, l'Institut de Réescompte et de Garantie 30 millions, la Caisse Nationale de Crédit Professionnel 20 millions.

L'autre moitié de l'emprunt, soit 1,5 milliard de francs, sera souscrite par les différents secteurs de l'économie. La participation de l'industrie, du commerce, de l'agriculture et des sociétés financières est évaluée à 950 millions.

La Fédération des Industries Belges a obtenu l'accord de la plupart des fédérations industrielles.

Les banques ont marqué leur accord pour une participation de 250 millions. La participation des compagnies d'assurances est évaluée à 250 millions et celle des caisses d'épargne et des sociétés hypothécaires à 50 millions.

Il est juste de faire remarquer, comme le fit Monsieur Van Elslande, Rapporteur du budget des Affaires Culturelles à la Chambre, que « les conditions d'émission de cet emprunt sont telles que la souscription à celui-ci équivaut à un acte de foi dans la rentabilité des investissements scientifiques. »

Le but du Gouvernement est de stabiliser les crédits destinés à l'effort scientifique aux environs de 2 milliards par an. Ceci indépendamment des efforts importants fournis par le secteur privé.

Certains crédits extrabudgétaires, tels notamment le solde du produit de la taxe de conjoncture, n'existeront plus dans les années à venir et devront donc être remplacés par des crédits budgétaires.

Tijdens de academische zitting van 5 mei 1959 te Brussel, in aanwezigheid van Z.M. de Koning, zette de Gouverneur van de Nationale Bank van België uiteen hoe de economische wereld gaat deelnemen aan de uitvoering van het door de Regering opgestelde financiële programma ten behoeve van het wetenschappelijk onderzoek.

« De particuliere sector en de financiële instellingen van de openbare sector hebben hun principiële instemming betuigd om in te schrijven op een door de Staat gewaarborgde lening groot 3 miljard frank, tegen 2 % interesten met 30 jaar looptijd, vol te storten in 10 jaar, bij jaarlijkse tranches van 300 miljoen, waarvan de eerste zal worden betaald in 1960. Deze 3 miljard zullen voor de ene helft worden gestort door de financiële instellingen van de openbare sector en voor de andere helft door de particuliere sector, nl. de banken, de verzekeringen, de particuliere spaarkassen, de hypotheekmaatschappijen, de nijverheid, de handel, de landbouw en de financieringsmaatschappijen. »

Zoals de gouverneur van de Nationale Bank het heeft aangekondigd, zullen de financiële instellingen van de openbare sector de helft van de lening, zijnde 1,5 miljard frank, inschrijven. De Nationale Bank van België zal 600 miljoen voor haar rekening nemen, de Algemene Spaar- en Lijfrentekas 575 miljoen, het Gemeentekrediet van België 150 miljoen, de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid 125 miljoen, de Herdisconting- en Waarborginstituut 30 miljoen, de Nationale Kas voor Beroepskrediet 20 miljoen.

Op de andere helft van de lening, d.i. 1,5 miljard frank, zal worden ingeschreven door de verschillende sectoren van het bedrijfsleven. De deelneming van de nijverheid, de handel, de landbouw en de financieringsmaatschappijen wordt op 950 miljoen geraamd.

Het Verbond der Belgische Nijverheid heeft de instemming bekomen van de meeste nijverheidsfederaties.

De banken hebben hun akkoord toegezegd voor een deelneming van 250 miljoen. De deelneming van de verzekeringsmaatschappijen wordt geraamd op 250 miljoen en die van de spaarkassen en hypotheekmaatschappijen op 50 miljoen.

Het past, zoals de h. Van Elslande het in zijn verslag over de begroting voor Culturele Zaken in de Kamer heeft gedaan, er op te wijzen dat « de voorwaarden waartegen deze lening werd gelanceerd, zodanig zijn dat er een akte van geloof in de speciale rendabiliteit van de investeringen op het domein der wetenschappen nodig is. »

Het doel van de Regering is, de kredieten, bestemd voor de wetenschappelijke inspanning, te stabiliseren rond het bedrag van 2 miljard per jaar. Hierbij zijn de belangrijke inspanningen van de particuliere sector buiten beschouwing gelaten.

Sommige extra-budgettaire kredieten, zoals onder meer het saldo van de opbrengst van de conjunctuurbelasting, zullen in de eerstkomende jaren niet meer bestaan en zullen dus door begrotingskredieten moeten worden vervangen.

Ne perdons pas de vue qu'aux dépenses du secteur public, il faut ajouter celles du secteur privé.

Sous le patronage de la Fédération des Industries Belges, une enquête a été menée auprès de nos sociétés industrielles; elle a montré l'effort financier considérable actuellement consenti dans le domaine de la recherche scientifique par le secteur privé.

« Au cours des cinq dernières années, de 1954 à 1958, les investissements (1.650 millions) et les dépenses d'exploitation (5.000 millions) de la recherche se sont élevés à 6.650 millions, soit en moyenne 1 milliard 330 millions par an pour les principaux secteurs industriels.

» Il n'est pas excessif de penser qu'à l'heure présente, cette moyenne se situe aux environs de 1.500 millions selon les estimations des industriels interrogés, il faut s'attendre, dans les années à venir, à une augmentation considérable de ces dépenses. »

(Marcel de Merre « Conditions de la Recherche Scientifique dans l'industrie ». Revue de la Fédération des Industries Belges, novembre 1959.)

Notons toutefois que les critères adoptés au cours de l'enquête privée indiquée ci-dessus ne sont pas les mêmes que ceux qu'a adoptés l'Etat. Le montant de l'effort de ce dernier, mesuré selon les mêmes critères, serait beaucoup plus élevé qu'il n'apparaît actuellement.

*
**

La Belgique fait-elle à présent des sacrifices suffisants pour promouvoir la recherche scientifique ?

Un membre de votre Commission a exprimé un opinion négative à ce sujet. D'après lui, le Gouvernement, loin d'augmenter les crédits, les aurait diminués depuis 1958; loin de développer la politique scientifique, il l'aurait freinée.

Ce même Commissaire se plaint du désordre dans la répartition des fonds et des doubles emplois qui en résultaient inévitablement.

Le Ministre fit observer qu'en 1958, les crédits inscrits, soit 1.421.000.000 de frs constituaient de simples prévisions et qu'ils n'ont pas été entièrement utilisés; tandis qu'en 1959, l'Etat a réellement dépensé 1.358.000.000 de francs au profit de la recherche scientifique. Pour 1960, aucun crédit n'a été réduit. Les chiffres sont toujours égaux ou supérieurs à ceux de 1959, quoique les majorations demandées n'aient pas toujours pu être accordées. Il ne faut pas perdre de vue qu'aux crédits budgétaires, s'ajouteront en 1960 825 millions de crédits extrabudgétaires.

*
**

Remarquons cependant que d'autres pays paraissent faire, toutes proportions gardées, des efforts plus considérables que les nôtres dans le domaine envisagé.

Ainsi aux Etats-Unis durant la période allant de 1953-54 à 1959-60, les sommes totales dépensées par la Nation pour la recherche et le développement scientifiques sont passées de 5 milliards de dollars à 12 milliards, soit environ 600 milliards de francs belges.

(National Science Foundation Reviews of Research & Data on Development — December 1959).

Laten wij niet uit het oog verliezen dat bij de uitgaven van de openbare sector, die van de particuliere sector dienen te worden gevoegd.

Met de steun van het Verbond der Belgische Nijverheid werd een enquête gehouden bij onze nijverheidsvennootschappen; hieruit is gebleken welke aanzienlijke financiële inspanning de particuliere sector thans op het gebied van het wetenschappelijk onderzoek opbrengt.

« Tijdens de vijf laatste jaren, van 1954 tot 1958, bereikten de investeringen (1.650 miljoen) en de exploitatiekosten (5.000 miljoen) voor het onderzoek in totaal 6.650 miljoen, dit is gemiddeld 1 miljard 330 miljoen per jaar voor de voornaamste nijverheidssectoren.

» Het is niet overdreven te menen dat, op dit ogenblik, dit gemiddelde zowat 1.500 miljoen bedraagt en, volgens de ramingen van de ondervraagde industriëlen, dient men in de eerstkomende jaren een aanzienlijke verhoging van deze uitgaven te voorzien. »

(Marcel de Merre « Conditions de la Recherche Scientifique dans l'industrie », tijdschrift van het Verbond der Belgische Nijverheid, november 1959.)

Opgemerkt zij evenwel dat de criteria die bij bovenvernoemde particuliere enquête werden aangenomen niet dezelfde zijn als die van de Staat. Volgens dezelfde criteria gemeten zou de financiële inspanning van de Staat veel hoger komen te liggen dan het thans schijnt.

*
**

Getroost België thans voldoende opofferingen ter bevordering van het wetenschappelijk onderzoek ?

Een lid van uw Commissie is de mening toegedaan dat zulks niet het geval is. Volgens hem zou de Regering de kredieten sedert 1958 volstrekt niet verhoogd, doch wel verlaagd hebben; verre van het wetenschapsbeleid te bevorderen zou zij het hebben geremd.

Hetzelfde lid klaagt over de wanorde bij de verdeling van de geldmiddelen en over duplicaties die daaruit onvermijdelijk voortvloeien.

De Minister merkt op dat de in 1958 uitgetrokken kredieten, zijnde 1 miljard 421 miljoen frank, louter ramingen waren en dat ze niet volledig werden opgebruikt, terwijl de Staat in 1959 in werkelijkheid 1 miljard 358 miljoen frank ten bate van het wetenschappelijk onderzoek heeft uitgegeven. Voor 1960 werd geen enkel krediet verminderd. De huidige cijfers liggen even hoog als of hoger dan die van 1959, hoewel de gevraagde vermeerderingen niet steeds konden worden toegestaan. Men mag niet uit het oog verliezen dat bij de begrotingskredieten voor 1960 825 miljoen extrabudgettaire kredieten dienen te worden gevoegd.

*
**

Laten wij evenwel opmerken dat, alle verhoudingen in acht genomen, andere landen in dit opzicht grotere inspanningen schijnen op te brengen dan wij.

Aldus zijn de totale uitgaven die, in de Verenigde Staten, door de Natie aan het wetenschappelijk onderzoek en ontwikkeling tijdens de periode gaande van 1953-1954 tot 1959-1960 worden besteed, gestegen van 5 miljard dollar tot 12 miljard, d.i. ongeveer 600 miljard Belgische frank (National Science Foundation Reviews of Research and Data on Development — December 1959).

B. Les structures gouvernementales destinées à promouvoir une politique scientifique.

L'arrêté royal du 16 septembre 1959 a créé les structures qui doivent assurer l'élaboration et l'exécution de la politique scientifique de la nation.

Ces organes sont les suivants :

- 1° Un Comité Ministériel de la politique scientifique;
- 2° Une Commission Inter-Ministérielle de la politique scientifique;
- 3° Un Conseil National de la politique scientifique.

Il appartient au Comité Ministériel de définir la politique scientifique du pays et de lui donner son impulsion. C'est essentiellement l'organe des décisions gouvernementales en la matière.

La Commission Inter-Ministérielle de fonctionnaires, est chargée de la coordination en matière de préparation et d'exécution des décisions du Comité Ministériel.

Le Conseil National présidé par Monsieur le professeur Massart est composé de représentants des milieux scientifiques, universitaires et académiques, et des milieux économiques et sociaux. Il compte un Comité d'Experts scientifiques présidé par Monsieur le professeur Smets et un Comité de Liaison Industrie-Université, présidé par Monsieur Bekaert.

Le Conseil, avec ses Comités et ses groupes de travail, a pour tâche fondamentale de proposer au pouvoir les éléments d'une politique scientifique du pays.

Il sera amené à confronter les vues du Gouvernement et de l'initiative privée, celles du monde scientifique et du monde économique.

Dans le discours qu'il a prononcé le 13 octobre 1959, lors de l'installation solennelle du Conseil National de la Politique Scientifique, son Président, Monsieur Lucien Massart, a déclaré notamment : « Le Conseil entreprendra, en relation étroite avec les universités et les établissements d'enseignement supérieur assimilés aux universités, une série d'études en tenant compte des recommandations de la Commission Nationale des Sciences, afin d'engager, de façon opportune, les fonds rendus disponibles par le Gouvernement, ainsi que par les secteurs public et privé, pour soutenir une extension progressive de toute forme de recherche scientifique. Il y aura lieu de se soucier des sciences qui étaient particulièrement l'économie nationale, en maintenant cependant un équilibre opportun entre les sciences humaines et les sciences exactes. »

On pourrait s'étonner que ces structures de l'action scientifique n'aient point été créées par une loi.

Monsieur le Ministre des Affaires Culturelles en donna la raison dans le discours qu'il prononça à la Chambre, le 6 avril 1960,

B. De regeringsstructuren ter bevordering van het wetenschapsbeleid.

Bij koninklijk besluit van 16 september 1959 werden de organen tot stand gebracht, die voor de voorbereiding en de uitvoering van het wetenschapsbeleid van de Natie hebben in te staan.

Deze organen zijn :

- 1° Een Ministerieel Comité voor wetenschapsbeleid;
- 2° Een Interministeriële Commissie voor wetenschapsbeleid;
- 3° Een Nationale Raad voor wetenschapsbeleid.

Het Ministerieel Comité heeft tot taak het wetenschapsbeleid van het land te bepalen en het de nodige stuwkracht te geven. Het is essentieel het orgaan van de regeringsbeslissingen op dit gebied.

De Interministeriële Commissie van ambtenaren is belast met de coördinatie inzake voorbereiding en uitvoering van de beslissingen van het Ministerieel Comité.

De Nationale Raad, waarvan Professor Massart het voorzitterschap waarneemt, is samengesteld uit vertegenwoordigers van de wetenschappelijke, universitaire en academische kringen en van het economisch en sociaal leven. Hij bestaat o.m. uit een Comité van Wetenschappelijke Deskundigen, dat wordt voorgezeten door Professor Smets, en uit een Contactcomité Industrie-Universiteit, voorgezeten door de h. Bekaert.

De Raad, samen met zijn Comités en zijn Werkgroepen, heeft hoofdzakelijk tot taak aan de Regering de elementen van een nationaal wetenschapsbeleid voor te stellen.

Hij zal de inzichten van de Regering met die van het privé-initiatief en die van de wetenschappelijke kringen met die van de economische kringen dienen te vergelijken.

In de rede, die hij op 13 oktober 1959 tijdens de plechtige installatie van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid uitsprak, verklaarde de voorzitter ervan, de h. Lucien Massart, onder meer wat volgt : « De Raad zal, in nauw contact met de universiteiten en de met de universiteiten gelijkgestelde hogere onderwijsinstellingen, een reeks studies ondernemen, waarbij hij zal rekening houden met de aanbevelingen van de Nationale Commissie der Wetenschappen, ten einde de door de Regering alsmede door de openbare en de particuliere sector ter beschikking gestelde geldmiddelen behoorlijk aan te wenden, om een groeiende uitbreiding van elke vorm van wetenschappelijk onderzoek te steunen. De aandacht zal eveneens moeten gaan naar de wetenschappen die van bijzonder nut zijn voor 's lands economie, met behoud evenwel van een passend evenwicht tussen geesteswetenschappen en exacte wetenschappen. »

Het zou verwondering kunnen wekken dat deze organen voor de wetenschappelijke actie niet door een wet tot stand werden gebracht.

De Minister van Culturele Zaken heeft zulks verantwoord in een rede die hij op 6 april 1960 in de Kamer uitsprak.

« Il s'agit d'organes du pouvoir exécutif dépendant de son initiative. Mais le motif pratique est plus simple encore. Le vote d'une loi importante en Belgique et sa mise à exécution demandent rarement moins de 2 années. En agissant dans le cadre de sa mission, le Gouvernement a désiré gagner au moins une année et cet objectif est atteint puisque 9 mois après que la Commission Nationale, présidée par S.M. le Roi Léopold en eut proposé le schéma, les institutions étaient créées et leurs cadres pourvus. »

C. Mesures législatives en faveur des universités.

Le but d'une politique scientifique doit être de développer l'appareil de recherche et d'améliorer ses conditions de fonctionnement.

Il faut, avant tout, former des universitaires hautement qualifiés, qui exerceront des activités de plus en plus spécialisées dans le domaine de la recherche scientifique proprement dite comme dans les cadres de l'économie, des relations sociales, de l'administration, etc.

Le problème de la formation des hommes pose celui de l'aide aux universités, aux laboratoires et aux séminaires.

Le Gouvernement a annoncé le dépôt imminent de trois projets de loi. Le premier prévoirait une augmentation de la dotation annuelle pour les constructions des universités de l'Etat; le deuxième, augmenterait sensiblement les subventions aux universités libres.

Le troisième projet, qui vient d'être déposé à la Chambre, vise la création de grades de chargés de cours et de professeur-associés.

Ces trois projets découlent des recommandations de la Commission Nationale des Sciences.

Après le vote de ces trois lois, et l'exécution du plan quinquennal d'extension des cadres du personnel enseignant, scientifique et technique des universités (doublement en 5 ans des emplois scientifiques d'assistants et de chefs de travaux) les universités belges seront, espérons-le, en mesure de remplir leur tâche.

II. Action propre au Ministre des Affaires Culturelles.

Le Département des Affaires Culturelles n'a pas repris les attributions des autres Départements (Instruction Publique, Affaires Economiques, Santé Publique, Congo et Ruanda-Urundi, Affaires Etrangères, Travaux Publics) en matière de politique scientifique.

En d'autres termes notre action n'est pas concentrée dans un Ministère de la Science. (La Grande Bretagne a confié, il y a quelques mois, les attributions de Ministre de la Science au Lord du Sceau Privé.)

Mais le Ministre des Affaires Culturelles a été chargé d'élaborer les structures gouvernementales nécessaires pour stimuler, et coordonner des efforts demeurés jusqu'à présent éparpillés.

« Het betreft organen van de uitvoerende macht, die van haar initiatief afhangen. De praktische reden is echter nog eenvoudiger. In België zijn meestal 2 jaar nodig voor de goedkeuring van een belangrijke wet en de uitvoering ervan. Door aldus in het kader van haar opdracht te handelen, heeft de Regering ten minste één jaar willen winnen en dit werd bereikt, aangezien de instellingen opgericht en de kaders ervan benoemd waren negen maanden nadat de Nationale Commissie, voorgezeten door Z.M. Koning Leopold, het schema ervan had voorgesteld. »

C. Wetsbepalingen ten bate van de universiteiten.

Een wetenschapsbeleid moet tot doel hebben de onderzoeksapparatuur te ontwikkelen en de werkingsvoorwaarden ervan te verbeteren.

In de eerste plaats dienen hoog gekwalificeerde universitaires te worden gevormd, die steeds meer gespecialiseerde activiteiten zullen uitoefenen, zowel op het gebied van het eigenlijk wetenschappelijk onderzoek als in de kaders van de economie, de sociale betrekkingen, de administratie, enz.

Het probleem van de vorming van de personen gaat gepaard met dat van de hulp aan de universiteiten, de laboratoria en de seminaries.

De Regering heeft aangekondigd dat zij binnenkort drie ontwerpen van wet zal indienen. Het eerste zou de jaarlijkse dotatie voor de gebouwen van de Rijksuniversiteiten verhogen, terwijl het tweede de toelagen aan de vrije universiteiten aanzienlijk zou vermeerderen.

Het derde ontwerp, dat zojuist bij de Kamer is ingediend stelt het ambt in van geassocieerd docent en geassocieerd hoogleraar.

Met deze drie ontwerpen wordt tegemoetgekomen aan aanbevelingen van de Nationale Commissie der Wetenschappen.

Na de goedkeuring van deze drie wetten en de uitvoering van het vijfjarenplan tot uitbreiding van de kaders van het onderwijzend, wetenschappelijk en technisch personeel der universiteiten (verdubbeling, in vijf jaar, van het aantal wetenschappelijke betrekkingen van assistenten en werkleiders), zullen de Belgische universiteiten, laat het ons hopen, in staat zijn om hun taak te vervullen.

II. Eigen actie van de Minister voor Culturele Zaken.

Het Departement van Culturele Zaken heeft de bevoegdheden van de andere departementen inzake wetenschapsbeleid (Openbaar Onderwijs, Economische Zaken, Volksgezondheid, Congo en Ruanda-Urundi, Buitenlandse Zaken, Openbare Werken) niet overgenomen.

Met andere woorden, onze actie is niet samengebondeld in een Ministerie van de Wetenschap (in Groot-Brittannië werden onlangs de bevoegdheden van de Minister voor de Wetenschap aan de « Lord of the Privy Seal » toevertrouwd.)

Doch de Minister van Culturele Zaken werd belast met de voorbereiding van de nodige regeringsorganen teneinde de tot dusver versnipperd gebleven inspanningen te stimuleren en te ordenen.

Un membre de votre Commission a jugé trop mince le rôle joué par le Ministre des Affaires Culturelles qu'il a même qualifié de « Ministre spectateur ».

Le Ministre a répondu qu'il était bon d'intéresser divers Départements à la recherche scientifique et que la tâche de coordination qui lui incombait était fort importante.

Remarquons que c'est le Ministre des Affaires Culturelles qui assure actuellement le Secrétariat du Comité Ministériel de la politique scientifique. Et c'est à son budget qu'ont été rattachées les dépenses relatives au fonctionnement du Conseil National ainsi que les charges de l'emprunt de la politique scientifique.

Un crédit de 6.200.000 francs est prévu au Chapitre IV Art 28-2 pour parfaire l'installation du Conseil National de la politique scientifique et pour couvrir les frais de fonctionnement.

Un crédit de 4.200.000 francs est prévu au Chapitre II Art. 24-2 pour le paiement des premiers intérêts de l'emprunt de 3 milliards ainsi que pour les frais d'émission et de gestion des fonds.

Le Rapporteur,
G. CISELET.

Le Président,
P. NOTHOMB.

Een lid van uw Commissie was van mening dat de rol van de Minister van Culturele Zaken al te beperkt is en betitelde hem zelfs als « Minister-toeschouwer ».

De Minister heeft geantwoord dat het goed is verschillende Departementen bij het wetenschappelijk onderzoek te betrekken en dat de coördinatietaak die op hem rust, zeer belangrijk is.

Opgemerkt zij dat de Minister van Culturele Zaken thans is belast met het Secretariaat van het Ministerieel Comité voor wetenschapsbeleid. Het is aan zijn begroting dat de uitgaven betreffende de werking van de Nationale Raad alsmede de lasten van de lening voor het wetenschapsbeleid werden verbonden.

Een krediet van 6.200.000 frank is uitgetrokken onder Hoofdstuk IV, artikel 28-2, voor de aanvullende kosten van de installatie van de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid en tot dekking van de werkingskosten.

Een krediet van 4.200.000 frank is uitgetrokken onder Hoofdstuk II, artikel 24-2, ter betaling van de eerste intresten van de lening van 3 miljard, en ter bestrijding van de kosten van uitgifte en van beheer der leningen.

De Verslaggever,
G. CISELET.

De Voorzitter,
P. NOTHOMB.

B. RADIO EN TELEVISIE.

Nadat het wetenschapsbeleid van het departement werd besproken heeft de heer Minister de Radio- en Televisievraagstukken onder ogen genomen.

Financieel overzicht.

De heer Minister begon zijn uiteenzetting met een overzicht van de financiële toestand van Radio- en T.V.-instituten.

Sedert 1960 is de begroting van de sector radio- en televisieuitzendingen in evenwicht. Voor de eerste maal kan er zelfs een boni in 't vooruitzicht gesteld worden van 30 à 35 miljoen frank.

De ontvangsten van het Rijk in 1960 worden geraamd op :

360.000.000 frank voor de radiotaks;

409.300.000 frank voor de televisietaks;

16.000.000 frank voor de taksen op elektronische lampen,

hetzij een totaal van 785.300.000 frank.

De uitgaven van het Rijk zullen bedragen :

21.413.000 frank inningskosten van de taksen door de Regie van T.T.;

283.482.000 frank toelage voor de sector klank-radio;

291.857.000 frank toelage voor de sector televisie;

32.330.000 frank toelage voor de werelduitzendingen;

70.988.000 frank financiële last op de leningen die gediend hebben op het N.I.R. en in het bijzonder, tijdens het laatste decennium, de T.V., uit te rusten.

746.577.000 frank totaal.

Exploitatiekosten.

De eigenlijke exploitatiekosten van het N.I.R. bedragen in 1960 :

293.371.000 frank voor de radio;

358.344.000 frank voor de T.V.;

31.044.000 frank voor de werelduitzendingen, hetzij in het totaal :

682.659.000 frank, waarvan 654.176.000 frank gestijfd door de Rijkstoelagen voor de sectoren radio, T.V., en werelduitzendingen, en het saldo door het N.I.R. uit eigen middelen bijgepast.

B. RADIO ET TELEVISION.

Après la discussion de la politique scientifique du Département, le Ministre a abordé les problèmes de la radio et de la télévision.

Aperçu financier.

Le Ministre a commencé son exposé par un aperçu de la situation financière des Instituts de Radiodiffusion et de Télévision.

A partir de 1960, le budget des émissions de radio-diffusion et de télévision est équilibré. On peut même, pour la première fois, escompter un boni de 30 à 35 millions de francs.

Les recettes de l'Etat en 1960 sont évaluées à :

360.000.000 de francs pour la redevance radio;

409.300.000 francs pour la redevance télévision;

16.000.000 de francs pour les taxes sur tubes électroniques,

soit un total de 785.300.000 francs.

Les dépenses de l'Etat seront les suivantes :

21.413.000 francs pour les frais de recouvrement des redevances par la Régie des T.T.;

283.482.000 francs pour la subvention au secteur de la radio sonore;

291.857.000 francs pour la subvention au secteur de la télévision;

32.330.000 francs pour la subvention aux émissions mondiales;

70.988.000 francs pour la charge financière afférente aux emprunts qui ont servi à équiper l'I.N.R., et plus particulièrement, au cours de la dernière décade, la télévision.

746.577.000 francs au total.

Frais d'exploitation.

Les frais d'exploitation proprement dits de l'I.N.R. atteignent pour 1960 les montants suivants :

293.371.000 francs pour la radio;

358.344.000 francs pour la T.V.;

31.044.000 francs pour les émissions mondiales, soit au total :

682.659.000 francs, dont une somme de 654 millions 176.000 francs couverte par les subventions de l'Etat aux secteurs de la radio, de la T.V. et des émissions mondiales, le solde étant prélevé par l'I.N.R. sur les réserves de l'Institut.

Vergelijking met 1959.

De exploitatiekosten van het N.I.R. zijn van 1959 tot 1960 met 84.692.000 frank gestegen, waarvan 68 miljoen 695.000 frank voor de sector « Televisie » alleen. Het saldo van de vermeerdering gaat voor 9.935.000 fr. naar de klankuitzendingen en voor 6.062.000 frank naar de werelduitzendingen.

Deze verhoging gaat grotendeels naar de eigenlijke programmatie. Zowel op gebied van personeel en uitrusting als op gebied van auteursrechten, huur van films enz. dienden de kredieten 1959 verhoogd doch steeds werd voorrang gegeven aan die uitgaven welke onmiddellijk met de eigenlijke productie verband houden.

Programma der uitzendingen

De berichtgeving die op zichzelf reeds het snelste middel van verspreiding is, dient nog levendiger en vlugger gemaakt. Van langs om meer moeten onze radioreporters ter plaatse de gebeurtenissen en de actualiteiten volgen. De informatie zal nog interessanter worden door op de medehulp beroep te doen van veelvuldiger gelegenheidsjournalisten, meer utilitair afgestemd, door het omroepen van praktische inlichtingen aangaande de staat der wegen, het verkeer op wegennet, enz.

Radio en televisie zullen elk op hun domein een nieuwe inspanning doen in de zin van een « europeanisering » van de programma's door een nog grotere toewijding in internationale uitwisselingen. Talrijker en diverse uitzendingen zullen aan de sport worden gewijd. Bij voorbeeld, zullen de Olympische Spelen te Rome deze zomer het onderwerp uitmaken van uitgebreide en levendige reportages.

De Radio die reeds grote inspanningen levert op muzikaal gebied zal beroep doen op bekende musici. Een tiental Belgische orkestleiders zullen het Groot Symphonisch Orkest leiden en men zal ook de gelegenheid hebben, leiders en solisten van internationale klasse en met wereldfaam, te aanhoren. Er zal ook gestreefd worden naar meer rechtstreeks contact tussen het publiek en de orkesten van het N.I.R. die zich menigvuldiger in België en naar het buitenland zullen verplaatsen. De Radio vat een zeer belangrijke actie aan, door het voorbereiden van een derde programma, uitsluitend cultureel van opvatting, dat haar in de gelegenheid zal stellen tevens haar opvoedingstaak na te streven.

Wat de televisie betreft, hier ook worden nieuwigheden in het vooruitzicht gesteld. Elk van onze beide televisies heeft zich voorgenomen aan de telekijkers, het andere gedeelte van België te laten kennen. De Vlaamse Televisie zal programma's uitgeven onder de algemene titel : « Dit is Wallonië », terwijl de franstalige televisie, programma's zal inrichten onder de titel : « Ici la Flandre ». De Vlaamse televisie heeft het inzicht wekelijks regelmatig een programma aan een bepaald land te wijden. Gedurende die week zal ze alle dagen iets kenschetsend voor dat land uitzenden : film, toneelstuk, muziekwerk. De franstalige televisie geeft van

Comparaison avec 1959.

De 1959 à 1960, les frais d'exploitation de l'I.N.R. sont en augmentation de 84.692.000 francs, dont 68.695.000 francs pour le seul secteur de la télévision. Le solde de l'augmentation comprend 9.935.000 frs pour les émissions sonores et 6.062.000 francs pour les émissions mondiales.

Cette augmentation est destinée en majeure partie à la programmation proprement dite. Les crédits ont dû être majorés par rapport à 1959, aussi bien pour le personnel et l'équipement que pour les droits d'auteur, la location des films, etc., mais on a toujours donné la priorité aux dépenses se rapportant directement à la production proprement dite.

Programme des émissions.

Les bulletins d'information, qui constituent déjà en eux-mêmes le moyen de diffusion le plus rapide, doivent encore être rendus plus vivants et serrer l'actualité de plus près. Nos radio-reporters devront de plus en plus suivre sur place les événements et les actualités. Les informations se feront encore plus intéressantes si l'on fait appel à un nombre plus élevé de correspondants occasionnels; leur caractère utilitaire sera accru par la diffusion de renseignements d'ordre pratique en ce qui concerne l'état des routes, la circulation sur le réseau routier, etc.

La radio et la télévision feront, chacune dans son domaine, un nouvel effort dans le sens d'une « europeanisation » des programmes par l'intensification des échanges internationaux. Des émissions plus nombreuses et plus variées seront consacrées aux sports. Ainsi, par exemple, les Jeux Olympiques qui auront lieu à Rome au cours de cet été, feront l'objet de reportages circonstanciés et vivants.

La radio, qui s'impose déjà de gros efforts dans le domaine musical, fera appel à des musiciens réputés. Une dizaine de chefs d'orchestre belges dirigeront le Grand Orchestre Symphonique et, d'autre part, les auditeurs auront l'occasion d'entendre des chefs et des solistes de classe internationale et de renommée mondiale. Par ailleurs, on s'efforcera d'intensifier le contact direct entre le public et les orchestres de l'I.N.R., qui se déplaceront plus fréquemment en Belgique et à l'étranger. La radio entreprend une action très importante, en préparant un troisième programme, de conception purement culturelle, qui doit lui permettre de jouer aussi le rôle éducatif qui lui incombe.

En ce qui concerne la télévision, des innovations sont également annoncées. Chacune de nos deux télévisions a conçu le projet de faire connaître à ses téléspectateurs l'autre partie de la Belgique. La télévision flamande émettra des programmes sous la rubrique générale « Dit is Wallonië », tandis que notre télévision française organisera des programmes sous le titre « Ici la Flandre ». La T.V. flamande se propose de donner régulièrement un programme hebdomadaire consacré à l'un ou l'autre pays. Durant toute cette semaine, elle présentera chaque jour un aspect caractéristique dudit pays : films, pièces de théâtre, œuvres musicales.

dit jaar af, op het einde van elke avonduitzending, een tweede uitzending van het televisiejournaal. Deze uitgave is verschillend van de uitgave van 20 u. en geeft o.m. een meer uitgebreid beeld van het nationaal leven.

Ook op de Eurovisie zal meer beroep worden gedaan. Zonder de gewone rubrieken van de Eurovisie te verwaarlozen, zal men ondermeer vaker gebruik maken van de berichtgeving en van wetenschappelijke vulgarisatie rubrieken.

Programma der werken.

Het algemeen programma der werken, zoals in 1959 aan het Parlement uiteengezet, wordt thans uitgevoerd.

Verschillende werken die in 1959 aanbesteed werden, zullen uitgevoerd zijn in 1960 of 1961. Enkele van deze technische ontwerpen hebben betrekking op de klankradio, bij voorbeeld : een nieuw gewestelijk net op ultra korte golven met frekwentie-modulatie. Vier ultra kortegolven zenders met frekwentiemodulatie die het nationaal derde programma zullen uitzenden; andere zullen hier nog bijkomen om aan het derde programma een volledige verspreiding over het ganse land te verzekeren.

Nog andere zendstations, insgelijks op ultra korte golven, met frekwentie modulatie, zullen worden opgericht aan de kust en in de provincie Luxemburg ten einde in de meest verwijderde gewesten de ontvangst van de nationale programma's te verzekeren.

Ten slotte, zal een zender, tegen het einde van het jaar, in het oosten van het land, voor de uitzendingen in Duitse taal in werking gebracht worden.

Andere ontwerpen hebben betrekking op de uitrusting van onze televisie. Lange tijd heeft deze geleden onder het gebrek aan studioruimte. De uitrusting van de Sonartstudios zal weldra hierin verhelpen. Sinds midden januari is de uitrusting van het Vlaamse Sonartstudio in werking. Het Franse Sonartstudio komt deze Zomer klaar.

Thans worden door een vriendschappelijke regeling onder de betrokken diensten de installaties die in werking zijn, door de beide televisiediensten gebruikt.

De kwestie van de ontvangst van de televisieuitzendingen in het ganse land wordt aandachtig door de technische diensten gevolgd. Een relaisuitzender diende voorzien voor het zuid-oosten van het land. Hij zal opgericht worden nabij Neufchâteau. Er zal wellicht een probleem blijven bestaan voor sommige diepe valleien. Het technisch departement wijdt hieraan een algemene studie en zal binnen afzienbare tijd hieromtrent een algemeen verbeteringsplan kunnen voorstellen.

Bespreking.

Tijdens de bespreking werden verschillende opmerkingen gemaakt en vragen gesteld over de activiteit en de culturele actie door radio- en T.V. ontplooid.

Quant à la télévision française, elle a ajouté, depuis le 1^{er} janvier de cette année, à la fin de chaque émission du soir, une seconde émission du journal parlé. Celle-ci diffère de l'émission de 20 heures, notamment du fait qu'elle s'étend davantage sur les événements de la vie nationale.

D'autre part, on fera plus largement appel à l'Eurovision. Sans en négliger les rubriques habituelles, on recourra plus souvent à ses émissions d'informations et de vulgarisation scientifique, notamment.

Programme des travaux.

Le programme général des travaux, tel qu'il avait été exposé au Parlement en 1959, est en cours d'exécution.

Divers travaux mis en adjudication en 1959 seront achevés en 1960 ou en 1961. Plusieurs de ces projets techniques se rapportent à la radiodiffusion sonore, par exemple, la création d'un nouveau réseau régional sur ondes ultra-courtes en modulation de fréquence et celle de quatre émetteurs à ondes ultra-courtes en modulation de fréquence, qui diffuseront le troisième programme national; d'autres émetteurs encore seront installés pour assurer au troisième programme une diffusion intégrale sur l'ensemble du territoire belge.

D'autres émetteurs, également à ondes ultra-courtes et en modulation de fréquence, seront établis à la côte et dans la province de Luxembourg, afin d'assurer la réception des programmes nationaux dans les régions les plus excentriques.

Enfin, un émetteur sera mis en service vers la fin de l'année dans l'est du pays, pour diffuser les programmes de langue allemande.

D'autres projets concernent l'équipement de notre télévision. Celle-ci a longtemps souffert du manque de locaux de studio. L'équipement des studios Sonart permettra bientôt de remédier à cette situation. L'équipement du studio Sonart flamand fonctionne depuis la mi-janvier. Quant au studio Sonart français, il sera achevé cet été.

Grâce à un règlement amiable intervenu entre les services intéressés, les installations actuellement en activité sont utilisées par nos deux télévisions nationales.

La question de la réception des émissions télévisées sur l'ensemble du territoire retient toute l'attention des services techniques. Il a fallu prévoir un émetteur-relais pour le sud-est du pays. Il sera établi près de Neufchâteau. Peut-être ne suffira-t-il pas à résoudre le problème pour certaines vallées profondes. Le Département technique consacre une étude générale à cette question et il lui sera possible de présenter dans un avenir rapproché un plan d'amélioration général.

Discussion.

Au cours de la discussion, diverses observations ont été formulées et des questions ont été posées au sujet des activités de la radio et de la télévision ainsi que de leur action dans le domaine culturel.

Zo wenste een lid te weten, waarin het derde programma « uitsluitend cultureel van opvatting » zal bestaan dat door de heer Minister in zijn uiteenzetting werd aangekondigd. Dit derde programma, dat wordt gepland, zal omvatten hoogstaande muziek, cursussen en conferenties, die een hoge culturele opvoedende waarde zullen hebben. Hetzelfde lid bekloeg zich ook over de muziekuitzendingen, die de zondagnamiddag worden gegeven en drong aan op een betere stoffering van die programma's op uren, dat heel wat luisteraars hun vrije tijd kunnen besteden aan het radio-luisteren.

De opvoedende inspanning, aldus merkte een ander lid op, van de T.V. moet gedurig verbeterd worden, zoveel te meer dat hij de indruk heeft, dat voor het meer en meer doordringen van de T.V. in de huisgezinnen, de radio zowat op de achtergrond dreigt te geraken, waaruit dan zou volgen, dat de T.V. het enige opvoedingsmiddel in hoofdzaak zou worden voor de grote massa.

De heer Minister deelt de mening inzake het achteruitstellen van het radio-beluisteren tegenover de T.V. niet, omdat o.m. het gedurig aangroeiend aantal verkochte radio-apparaten, op het tegenovergestelde schijnt te duiden. Accoord, aldus de Minister, dat er dient opgewaakt, de radio niet een assepoester te laten worden.

Terwijl het zich aansluit bij de argumenten van de heer Minister, inzake verhouding tussen radio-beluisteren en televisie-kijken, dringt een lid aan op meer genietbare muziekuitzendingen o.m. in de Vlaamse uitzendingen in de voormiddag, voornamelijk tussen 9 en 10 uur, uitzendingen die door tienduizende huismoeders worden beluisterd terwijl ze hun huiselijke arbeid verzorgen. Anderzijds vraagt het lid, dat het invoeren en veralgemenen van de school-televisie zou worden aangepakt. Inzake de toepassing van het pas voor het Parlement goedgestemde statuut voor Radio en T.V. wenst dit lid ook te vernemen, hoever het met de praktische uitwerking van dit statuut is gevorderd.

De heer Minister verklaart zich akkoord, dat de inspanning moet volgehouden worden inzake de verbetering der opvoedende en culturele waarde van de uitzendingen. Hij zal ten andere de wensen van de Commissieleden aan de leiding der instituten overmaken. Wat de praktische toepassing van de nieuwe wet inzake het statuut voor Radio en T.V. aangaat, deelt de heer Minister mee dat een elftal organieke koninklijke besluiten op het getouw liggen en dat hij, wat de timing betreft, hoopt vóór 15 augustus e.k. met het bijzonderste klaar te zijn.

In de loop van de maand juni worden de voordrachten ingewacht welke door de academiën, de universiteiten en de provincieraden aan de Kamers moeten worden voorgelegd.

Normaal zullen de Kamers dus in juli bij machte zijn de raden van beheer aan te stellen. Zodra de raden van beheer aangesteld, zullen zij verzocht worden advies uit te brengen nopens het begeven van de leidende functies, zodat de benoemingen aan de Koning

Ainsi, un membre a demandé en quoi consistera le troisième programme « de conception purement culturelle » que le Ministre a annoncé dans son exposé. Ce troisième programme, dont on envisage la création, comprendra de la musique de qualité ainsi que des cours et des conférences de haute valeur culturelle et éducative. Le même commissaire s'est plaint, d'autre part, des émissions musicales du dimanche après-midi et il a insisté pour que ces programmes soient mieux étoffés aux heures où de nombreux auditeurs peuvent consacrer leurs loisirs à l'audition de la radio.

Un autre membre a estimé que l'effort éducatif de la T.V. devait être constamment amélioré, d'autant plus qu'à son sens, la pénétration de plus en plus générale de la T.V. dans les familles risque de reléguer en quelque sorte la radio sonore au second plan, ce qui aurait comme résultat que la T.V. deviendrait essentiellement le seul instrument éducatif de la grande masse des citoyens.

Le Ministre déclare ne pas partager cette opinion en ce qui concerne la défaveur dont l'audition radiophonique serait l'objet par rapport à la T.V., notamment parce que le nombre sans cesse croissant de récepteurs de radio vendus lui paraît être l'indice de la tendance contraire. Il admet toutefois la nécessité de veiller à ce que la radio ne tombe pas au rang de parente pauvre.

Tout en se ralliant aux arguments exposés par le Ministre au sujet des rapports entre l'audition radiophonique et l'intérêt dont le public fait preuve à l'égard de la télévision, un autre commissaire insiste pour que l'on donne des émissions musicales d'un niveau plus accessible, entre autres aux émissions flamandes de la matinée, principalement entre 9 et 10 h., car ces émissions sont écoutées par des dizaines de milliers de ménagères occupées à leurs travaux domestiques. Le même membre demande également que l'on étudie la question de la création et de la généralisation de la télévision scolaire. Quant au statut de la radio et de la télévision, que le Parlement vient d'approuver, ce membre demande où en est actuellement l'application pratique dudit statut.

Le Ministre est d'accord pour dire qu'il faut poursuivre les efforts entrepris en vue d'améliorer la valeur éducative et culturelle des émissions. D'ailleurs, il ne manquera pas de communiquer à la direction des Instituts les desiderata des membres de la Commission. Pour ce qui est de l'application pratique de la nouvelle loi portant statut de la radiodiffusion-télévision belge, le Ministre fait savoir qu'il y a en ce moment quelque onze arrêtés royaux en préparation; quant au timing, le Ministre escompte que les plus importants d'entre eux seront prêts avant le 15 août prochain.

On attend pour le courant du mois de juin les présentations que les Académies, les Universités et les Conseils provinciaux ont à soumettre aux Chambres législatives.

Normalement, les Chambres seront donc en mesure de désigner les membres des conseils de gestion dans le courant du mois de juillet. Une fois ces nominations faites, lesdits Conseils seront invités à donner leur avis sur la collation des fonctions dirigeantes, pour

kunnen worden voorgedragen. Ondertussen zullen de personeelskaders het syndikaal statuut en het geldelijk statuut van het personeel, alsook de besluiten waarbij de datum van het in beleid treden van de wet en de verdeling onder de nieuwe instituten van de activa en de passiva van het N.I.R. worden geregeld, kunnen uitgevaardigd worden.

Ten slotte dient dan de overheveling en de localisatie van het bestaand personeel in de nieuwe instituten te worden geregeld en dient het algemeen personeelsstatuut na overleg met de syndicale vertegenwoordiging, vastgesteld.

Een lid drong aan opdat in Luxemburg een gewestelijke zender zou worden gebouwd en dat de bouw van de post Neufchâteau zou worden bespoedigd, opdat de uitzendingen goed zouden kunnen opgenomen worden over heel de provincie Luxemburg.

Wat de uitzendingen in de Duitse taal betreft laat hetzelfde lid opmerken, dat er wenselijk ware :

- a) dat deze uitzendingen een eigen lokaal krijgen;
- b) dat men ze niet steeds beurtelings gaat hechten, dan eens bij de Nederlandstalige en dan eens bij de Franstalige uitzendingen;
- c) dat men ze niet meer zou betitelen als uitzendingen voor de « oostkantons », — maar kortweg als uitzendingen in de Duitse taal.

De heer Minister laat opmerken dat de kwaliteit van de uitzendingen in de Duitse taal afhangt van de installatie van de frekwentiemodulatie waarvan de uitrusting besteld is. Slechts dan zal men de resultaten kunnen ondervinden van de inspanningen die geleverd worden om goede programma's te verwezenlijken.

Een lid tekent protest aan tegen sommige uitzendingen over leken-moraal, die door hun agressief karakter sommige katholieke luisteraars en ook andere luisteraars hebben gekwetst. Het is meer dan nodig aan die uitzendingen die agressief en kwetsend karakter te doen ontnemen.

De heer Minister is niet onwetend over deze incidenten en deelt hierover, als antwoord aan het achtbare lid het volgende mede :

In zijn zitting van 28 maart 1960, heeft de raad van beheer van het N.I.R. de principes vastgelegd die bij godsdienstige en filosofische uitzendingen dienen nageleefd.

« Zoals alle andere uitzendingen mogen deze, overeenkomstig de bepalingen van het juridisch statuut van het N.I.R., niet strijdig zijn met de goede zeden noch de overtuiging van anderen kwetsen.

» Het N.I.R. heeft, door de instelling van godsdienstige en filosofische uitzendingen, de mogelijkheden willen verlenen de overtuiging van iedereen te verrijken en de morele regelen, die de leefregel van elk dezer leerstellingen vormen, te verspreiden.

» De groeperingen, belast met deze uitzendingen, moeten in ruime mate over beoordelingsmacht beschikken, maar het past dat zij teksten en beelden van polemische aard weglaten.

que les nominations puissent être proposées au Roi. Dans l'intervalle on pourra déterminer les cadres du personnel ainsi que son statut syndical et pécuniaire et l'on pourra prendre les arrêtés réglant la date d'entrée en vigueur de la loi et la répartition; entre les nouveaux Instituts, de l'actif et du passif de l'I.N.R.

Enfin, il y aura encore lieu de régler le transfert et la localisation du personnel disponible dans les nouveaux Instituts ainsi que de fixer le statut général du personnel, après consultation des organisations syndicales.

Un membre insista pour que la province de Luxembourg soit dotée d'un émetteur régional et pour que soit accélérée la construction du poste de Neufchâteau, destiné à permettre une captation convenable des émissions sur tout le territoire de la province de Luxembourg.

Pour ce qui est des émissions en langue allemande, le même membre fait observer qu'il est souhaitable :

- a) que ces émissions disposent d'un local qui leur soit réservé;
- b) que l'on cesse de les rattacher alternativement aux émissions en langue néerlandaise et en langue française;
- c) qu'elles ne soient plus dénommées émissions pour les « cantons de l'est », mais simplement « émissions en langue allemande ».

Le Ministre fait observer que la qualité des émissions en langue allemande dépend de l'installation de l'émetteur à modulation de fréquence dont l'équipement est commandé. Ce n'est qu'à ce moment que les efforts accomplis pour l'élaboration de bons programmes en langue allemande seront couronnés de résultats.

Un membre proteste contre certaines émissions de morale laïque, dont le caractère agressif a heurté certains auditeurs, catholiques et autres. Il est plus que nécessaire de veiller à enlever auxdites émissions ce caractère agressif et blessant.

Le Ministre n'ignore pas les incidents en question et, en réponse à la question de l'honorable membre, il communique ce qui suit :

En sa séance du 28 mars 1960, le Conseil de gestion de l'I.N.R. a défini les principes à observer en matière d'émissions religieuses et philosophiques.

« Conformément aux dispositions du statut juridique de l'I.N.R., elles ne peuvent, comme toutes les autres émissions, être contraires aux bonnes mœurs ni constituer un outrage aux convictions d'autrui.

» En créant des émissions religieuses et philosophiques, l'I.N.R. a voulu permettre l'enrichissement des convictions de chacun et propager les règles morales qui constituent le code de vie de chacune des doctrines.

» Les groupements chargés de ces émissions doivent disposer d'un large pouvoir d'appréciation, mais il convient qu'ils en écartent les textes et les images à caractère polémique.

» Hoezeer het inderdaad ook wenselijk is dat de klankradio en de televisie elke burger zouden bijstaan om hem in zijn filosofische en religieuze overtuiging te versterken, moet het N.I.R. toch weigeren gebruikt te worden als strijdperk waar over leerstellingen getwist wordt.

» Dit doel kan slechts bereikt worden indien de inhoud van de filosofische en de godsdienstige uitzendingen uitsluitend opbouwend is. Zomin de ene als de andere mogen nimmer de instellingen, de systemes, de leerstellingen en de vertegenwoordigers van de andere doctrines, godsdienstig of leek, aanvallen. »

De verscheidene groeperingen die belast zijn met de filosofische of godsdienstige uitzendingen hebben hun instemming met deze principes betuigd.

De Heren Administrateurs-Directeurs-Generaal werden verzocht de richtlijnen van de Raad te doen naleven, ten einde te vermijden dat op godsdienstig-filosofisch gebied welke overtuiging ook zou gekwetst worden.

Door verschillende leden werd dringend gevraagd de uitzendingen in de verschillende gewesttalen zowel in de vlaamse radio als in de vlaamse T.V. tot het strikte minimum te beperken of zelfs af te schaffen. Dergelijke uitzendingen, wanneer men er mee overdrijft, verhogen zeker niet het cultureel peil en de intellectuele standing van onze instituten.

De heer Minister verklaart er zich over akkoord dat uitzendingen in de gewesttaal tot een minimum moeten herleid worden.

Stemmingen.

De begroting werd aangenomen met 7 tegen 3 stemmen.

De twee gedeelten van het verslag werden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
R. DE MAN.

De Voorzitter,
P. NOTHOMB.

» Autant il est, en effet, désirable que la radio et la télévision aident chaque citoyen à fortifier ses convictions philosophiques et religieuses, autant l'I.N.R. doit refuser de servir de champ clos à des querelles doctrinales.

» Ce but ne peut être atteint que si le contenu des émissions philosophiques et religieuses est exclusivement positif. Ni les unes, ni les autres, ne doivent jamais s'en prendre aux institutions, aux systèmes, aux principes, aux représentants des autres doctrines religieuses ou laïques. »

Les divers groupements chargés des émissions philosophiques ou religieuses ont marqué leur adhésion à ces principes.

Messieurs les Administrateurs-Directeurs généraux ont été invités à faire respecter les directives du Conseil, afin d'éviter tout risque de froissement en matière philosophico-religieuse.

Plusieurs membres demandent avec instance que les émissions dans les divers patois, tant à la radio qu'à la T.V. flamandes, soient réduites au strict minimum ou même complètement supprimées. Pareilles émissions, si on en abuse, ne contribueront certainement pas à élever le niveau culturel et le standing intellectuel de nos Instituts.

Le Ministre se déclare d'accord pour réduire au minimum les émissions patoisantes.

Votes.

Le budget a été adopté par 7 voix contre 3.

Les deux parties du présent rapport ont été approuvées à l'unanimité.

Le Rapporteur,
R. DE MAN.

Le Président,
P. NOTHOMB.

ANNEXES

A. — RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

1. — Crédits budgétaires.

	Affaires Economiques		Agriculture		Défense	
	Economische Zaken		Landbouw		Lands-	
	1959	1960	1959	1960	1959	

Crédits ayant pour objet au moins en partie la recherche scientifique

(en milliers de francs)

Budget ordinaire. — Gewone begroting.

Chapitre I^{er}. — Dépenses d'Administration générale. — *Hoofdstuk I.* — *Uitgaven van Algemeen Bestuur :*

§ 1. Rémunérations et indemnités. — *Bezoldigingen en vergoedingen* — — 54.983 52.962 60.022

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement (à l'exception du premier équipement). — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven (met uitzondering van de uitgaven voor eerste uitrusting)* — — 33.478 36.363 10.825

— Dépenses de premier équipement (art. 18). — *Uitgaven voor eerste uitrusting (art. 18)* — — 12.031 10.822 —

Chapitre II. — Subventions. — *Hoofdstuk II.* — *Toelagen* . . . 467.581 524.685 1.360 1.435 39

Chapitre III. — Travaux. — *Hoofdstuk III.* — *Werken* — — 13.060 12.650 —

Chapitre IV. — Autres dépenses. — *Hoofdstuk IV.* — *Andere uitgaven* — — 500 — —

Total. — *Totaal* 467.581 524.685 115.412 114.232 70.886

Budget extraordinaire. — *Buitengewone begroting* 54.000 29.250 19.970 74.040 —

Total général. — *Algemeen totaal* 521.581 553.935 135.382 188.272 70.886

Fonds de réserve constitué à la B.N.B. au moyen du produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture. — *Reservefonds aangelegd bij de N.B.B. door middel van de opbrengst van de uitzonderlijke conjunctuurtaks*

90.000 157.000 — 4.500 —

Crédits propres à la recherche scientifique

(en milliers de francs)

Budget ordinaire. — Buitengewone begroting.

Chapitre I^{er}. — Dépenses d'Administration générale. — *Hoofdstuk I.* — *Uitgaven van Algemeen Bestuur :*

§ 1. Rémunérations et indemnités. — *Bezoldigingen en vergoedingen* — — 54.983 52.962 6.542

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement (à l'exception du premier équipement). — *Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven (met uitzondering van de uitgaven voor eerste uitrusting)* — — 33.478 36.363 1.757

— Dépenses de premier équipement (art. 18). — *Uitgaven voor eerste uitrusting (art. 18)* — — 12.031 10.822 —

	Affaires Economiques		Agriculture		Défense	
	—		—		—	
	<i>Economische Zaken</i>		<i>Landbouw</i>		<i>Lands-</i>	
	1959	1960	1959	1960	1959	
Chapitre II. — Subventions. — <i>Hoofdstuk II. — Toelagen</i>	439.799	496.462	1.360	1.435	39	
Chapitre III. — Travaux. — <i>Hoofdstuk III. — Werken</i>	—	—	13.060	12.650	—	
Chapitre IV. — Autres dépenses. — <i>Hoofdstuk IV. — Andere uitgaven</i>	—	—	500	—	—	
Total. — <i>Totaal</i>	439.799	496.462	115.412	114.232	8.338	
<i>Budget extraordinaire.</i> — Buitengewone begroting	54.000	29.250	19.770	74.040	—	
Total Général. — <i>Algemeen totaal</i>	493.799	525.712	135.182	188.272	8.338	
<i>Fonds de réserve constitué à la B.N.B. au moyen du produit de la taxe exceptionnelle de conjoncture.</i> — Reservefonds aangelegd bij de N.B.B. door middel van de opbrengst van de buitengewone conjunctuur- belasting	90.000	157.000	—	4.500	—	

Nationale <i>verdediging</i>		Instruction Publique — <i>Openbaar Onderwijs</i>		Santé Publique et Famille — <i>Volksgezondheid en Gezin</i>		Travaux Publics et Reconstruction — <i>Openbare Werken en Wederopbouw</i>		Autres Départements — <i>Andere Departementen</i>		Total pour la Belgique — <i>Totaal voor België</i>	
	1960	1959	1960	1959	1960	1959	1960	1959	1960	1959	1960
	39	192.205	194.822	2.802	4.452	—	—	21.954	19.539	658.159	716.749
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13.060	12.650
	—	500	500	—	—	563	563	368	310	1.931	1.373
	9.783	409.018	425.030	4.924	6.520	563	563	27.432	25.070	1.005.486	1.077.660
	—	—	—	2.100	—	92.916	128.500	—	—	168.786	231.790
	9.783	409.018	425.030	7.024	6.520	93.479	129.063	27.432	25.070	1.174.272	1.309.450
	—	83.500	105.250	10.000	14.500	—	—	—	—	183.500	281.250

2. Dépenses de politique scientifique financées au moyen des fonds de prélèvement conjoncturel.

1958

Universités et institutions d'enseignement supérieur y assimilées :

Arrêté royal du 30 avril 1958 :

matériel	fr. 25.000.000
personnel (plan d'extension de 6 ans)	25.000.000
	Fr. 50.000.000

1959

Universités et institutions d'enseignement supérieur y assimilées :

Arrêté royal du 30 avril 1958 : personnel (plan d'extension de 6 ans) fr.	25.000.000
Arrêté royal du 4 juin 1959 : personnel (recrutement exceptionnel) . . .	20.000.000
Arrêté royal du 18 mai 1959 : bâtiments pour bétatrons (lutte contre le cancer)	22.500.000

Subside à l'I.R.S.I.A. :

Arrêté royal du 18 mai 1959 . . . fr.	45.000.000
---------------------------------------	------------

Politique nucléaire :

Arrêté royal du 18 mai 1959 : C.E.N. fr.	25.000.000
--	------------

Subsides divers :

Arrêté royal du 18 mai 1959 : recherche scientifique médicale . . . fr.	10.000.000
Arrêté royal du 17 août 1959 : 3 ^{me} expédition antarctique . . .	25.000.000

Arrêté royal du 18 mai 1959 : F.N.R.S.	6.000.000
--	-----------

Arrêté royal du 17 août 1959 : exploration du sous-sol de la province de Luxembourg	20.000.000
---	------------

Fr. 198.500.000

1960

Universités et institutions d'enseignement supérieur y assimilées :

Arrêté royal du 30 avril 1958 : personnel (plan d'extension en 6 ans) fr.	25.000.000
---	------------

Institution de recherche scientifique de l'Etat :

Arrêté royal du 5 janvier 1960 : agriculture (plan d'extension personnel — 1 ^{re} tranche) fr.	4.500.000
---	-----------

2. Uitgaven voor wetenschapsbeleid, gefinancierd door middel van de opbrengst van de conjunctuurbelasting.

1958.

Universiteiten en daarmee gelijkgestelde inrichtingen voor hoger onderwijs :

Koninklijk besluit van 30 april 1958 :

materiële behoeften fr.	25.000.000
personeel (plan voor uitbreiding in 6 jaar)	25.000.000
	Fr. 50.000.000

1959.

Universiteiten en daarmee gelijkgestelde inrichtingen voor hoger onderwijs :

Koninklijk besluit van 30 april 1958 :

personeel (plan voor uitbreiding in 6 jaar) fr.	25.000.000
---	------------

Koninklijk besluit van 4 juni 1959 : personeel (uitzonderlijke werving). 20.000.000

Koninklijk besluit van 18 mei 1959 : gebouwen voor betatronen (kankerbestrijding) 22.500.000

Toelage aan het I.W.O.N.L. :

Koninklijk besluit van 18 mei 1959 : fr.	45.000.000
--	------------

Kernpolitiek :

Koninklijk besluit van 18 mei 1959 : C.K.E. fr.	25.000.000
---	------------

Diverse toelagen :

Koninklijk besluit van 18 mei 1959 : geneeskundig wetenschappelijk onderzoek fr.	10.000.000
--	------------

Koninklijk besluit van 17 augustus 1959 : 3 ^e Zuidpoolexpeditie . .	25.000.000
--	------------

Koninklijk besluit van 18 mei 1959 : N.F.O.W.	6.000.000
---	-----------

Koninklijk besluit van 17 augustus 1959 : onderzoek van de ondergrond van de Provincie Luxemburg	20.000.000
--	------------

Fr. 198.500.000

1960

Universiteiten en daarmee gelijkgestelde inrichtingen voor hoger onderwijs :

Koninklijk besluit van 30 april 1958 :

personeel (plan tot uitbreiding in 6 jaar)	25.000.000
--	------------

Rijksinstituut voor wetenschappelijk onderzoek :

Koninklijk besluit van 4 januari 1960 :

landbouw (plan tot uitbreiding personeel — 1 ^e tranche) . . . fr.	4.500.000
--	-----------

Subsides à l'I.R.S.I.A. :		Toelagen aan het I.W.O.N.L. :	
Arrêté royal du 14 mars 1960 . . . fr.	38.000.000	Koninklijk besluit van 14 maart 1960 . . .	38.000.000
Arrêté royal du 4 mai 1960 . . . fr.	20.000.000	Koninklijk besluit van 4 mei 1960 . . .	20.000.000
Politique nucléaire :		Kernpolitiek :	
Arrêté royal du 14 mars 1960 subside au C.E.N. fr.	25.000.000	Koninklijk besluit van 14 maart 1960 toelage aan het C.K.E. . . . fr.	25.000.000
Divers :		Diversen :	
Arrêté royal du 14 mars 1960 : subside à l'I.I.S.N. fr.	74.000.000	Koninklijk besluit van 14 maart 1960 : toelage aan het I.I.K.W. . . . fr.	74.000.000
Ministère de la Santé publique (arrêté royal du 16 mai 1960)	14.500.000	Ministerie van Volksgezondheid (koninklijk besluit van 16 mei 1960) fr.	14.500.000
Subside aux centres anti-cancéreux : 2.000.000;		Toelage aan de centra voor kanker- bestrijding : 2.000.000 frank.	
Recherche scientifique médicale : 12.500.000.		Geneeskundig wetenschappelijk onderzoek : 12.500.000 frank.	
Ministère de l'Instruction publique .	144.000.000	Ministerie van Openbaar Onderwijs .	144.000.000
Centres interuniversitaires : 24 mil- lions 200.000 ;		Interuniversitaire centra : 24 mil- joen 200.000 frank.	
F.N.R.S. : 3.300.000;		N.F.W.O. : 3.300.000 frank.	
Fonds National des Etudes : 44 mil- lions;		Nationaal Studiefonds : 44.000.000 f.	
Universités : 60.000.000;		Universiteiten : 60.000.000 frank.	
Etablissements scientifiques : 3 mil- lions;		Wetenschappelijke instellingen : 3.000.000 frank.	
Equipement universités : 9.500.000;		Uitrusting universiteiten : 9 mil- joen 500.000 frank.	
(Doc. parl., Ch. 4-XX, 1959-1960, n° 1).		(Gedr. St. K. 4-XX, 1959-1960, n° 1.)	
Ministère du Congo et du Ruanda- Urundi (arrêté royal du 14 avril 1960).	150.000.000	Ministerie van Congo en van Ruanda- Urundi (koninklijk besluit van 14 april 1960)	150.000.000
	Fr. 495.000.000		495.000.000
Total : 1958. fr.	50.000.000	Totaal : 1958. fr.	50.000.000
1959.	198.500.000	1959.	198.500.000
1960 (déjà décidé)	495.000.000	1960 (beslissing reeds geno- men)	495.000.000
Affectations déjà décidées :		Aanwendungen waartoe reeds beslo- ten werd :	
(Arrêté royal du 30 avril 1959)		(koninklijk besluit van 30 april 1959)	
1961. fr.	25.000.000	1961 fr.	25.000.000
1962.	25.000.000	1962	25.000.000
1963.	25.000.000	1962	25.000.000
	Fr. 818.500.000		Fr. 818.500.000

3. — Suite donnée aux recommandations de la Commission nationale des Sciences.

Première recommandation.

Subvention extraordinaire en faveur de l'enseignement supérieur et des institutions de recherche scientifique :

3. Gevolg gegeven aan de aanbevelingen van de Nationale Commissie der Wetenschappen.

Eerste aanbeveling.

Buitengewone subventie ten bate van het hoger onderwijs en de instellingen voor wetenschappelijk onderzoek :

Exécution.

1^o 30 avril 1958 : arrêté royal affectant 175 millions, à prélever sur le produit de la taxe de conjoncture, à un plan d'extension du personnel des universités (à raison de 6 tranches annuelles de 25 millions) et de l'équipement des universités (une tranche unique de 25 millions en 1958).

2^o 15 janvier 1959 : le Comité Ministériel de la Politique Scientifique décide d'affecter le solde de la taxe de conjoncture (environ 700 millions) à la recherche scientifique.

3^o 4 juin 1959 : arrêté royal affectant une somme de 20 millions à titre de première tranche (septembre-décembre 1959) du plan d'extension du personnel enseignant, scientifique, technique et administratif des universités et établissements y assimilés.

4^o A l'étude : projet de loi sur la modification de la loi de 1949, réglant le régime des subventions à l'enseignement supérieur libre.

5^o La deuxième tranche du plan d'extension du personnel universitaire sera réalisée au cours de l'année académique 1960-1961.

Deuxième recommandation.

Les problèmes les plus urgents de l'enseignement universitaire : Cette recommandation est reprise en détail par les 3^e, 5^e, 6^e, 15^e, 11^e et 18^e recommandations.

Exécution.

— 15 janvier 1959 : le Comité Ministériel de la Politique Scientifique prie M. le Ministre de l'Instruction publique de faire rapport sur cette recommandation.

Troisième recommandation.

Le régime des allocations d'études dans l'enseignement supérieur.

Exécution.

— 15 janvier 1959 : le Comité Ministériel de la Politique Scientifique prie le Ministre de l'Instruction publique de faire rapport sur cette recommandation.

— Un effort particulier est entrepris en faveur du Fonds National des Etudes dont les interventions en faveur de l'Enseignement universitaire passent de 69 millions pour l'année académique 1957-1958 à 156 millions l'année suivante et 175 millions en 1959-60.

Quatrième recommandation.

Le recensement du personnel scientifique et technique de la Belgique.

Uitvoering.

1^o 30 april 1958 : koninklijk besluit waarbij 175 miljoen, af te nemen op de opbrengst van de conjunctuurbelasting, besteed worden aan een plan tot uitbreiding van het universitair personeel (naar rato van 6 jaarlijkse tranches van 25 miljoen) en de universitaire uitrusting (één enkele tranche van 25 miljoen in 1958).

2^o 15 januari 1959 : het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid beslist het saldo van de conjunctuurbelasting (ongeveer 700 miljoen) te besteden aan het wetenschappelijk onderzoek.

3^o 4 juni 1959 : koninklijk besluit waarbij een bedrag van 20 miljoen als eerste tranche (september-december 1959) wordt besteed aan het plan tot uitbreiding van het onderwijzend, wetenschappelijk, technisch en administratief personeel van de universiteiten en daarmee gelijkgestelde instellingen.

4^o in studie : ontwerp van wet tot wijziging van de wet van 1949 tot regeling van de subsidiëring van het vrij hoger onderwijs.

5^o het tweede deel van het plan tot uitbreiding van het universitair personeel zal worden verwezenlijkt in de loop van het academisch jaar 1960-1961.

Tweede aanbeveling.

Meest dringende problemen betreffende het universitair onderwijs : Deze aanbeveling is in detail overgenomen in de 3^e, 5^e, 6^e, 15^e, 11^e en 18^e aanbeveling.

Uitvoering.

— 15 januari 1959 : het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid verzoekt de Minister van Openbaar Onderwijs verslag uit te brengen over deze aanbeveling.

Derde aanbeveling.

Regeling der studietoelagen in het hoger onderwijs :

Uitvoering.

15 januari 1959 : het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid verzoekt de Minister van Openbaar Onderwijs verslag uit te brengen over deze aanbeveling.

— Een bijzondere inspanning wordt gedaan ten gunste van het Nationaal Studiefonds ; de tegemoetkomingen van dit Fonds ten behoeve van het Universitair Onderwijs werden van 69 miljoen voor het academisch jaar 1957-1958 op 156 miljoen voor het daaropvolgende jaar en op 175 miljoen voor het academisch jaar 1959-1960 gebracht.

Vierde aanbeveling.

Telling van het wetenschappelijk en technisch personeel in België.

Exécution.

15 janvier 1959 : le Comité Ministériel de la politique scientifique prie les Ministres des Affaires Economiques et de l'Instruction publique de faire un rapport conjoint sur cette question.

(1958) : Livre Blanc publié par le Ministère de l'Instruction publique en 1958.

Le Conseil National de la politique scientifique s'occupe de la question.

Cinquième recommandation.

Bâtiments des établissements d'enseignement supérieur assimilés aux universités.

Sixième recommandation.

Les bâtiments universitaires.

Au terme d'une étude détaillée, le Ministre de l'Instruction Publique a préparé un projet de loi relatif au régime des bâtiments des universités de l'Etat.

Septième recommandation.

La question des eaux en Belgique.

Exécution.

15 janvier 1959 : Le Comité Ministériel de la Politique Scientifique prie le Ministre des Affaires Economiques de faire rapport sur cette question.

Huitième recommandation.

Les gisements métallifères.

Exécution.

15 janvier 1959 : le Comité Ministériel de la Politique Scientifique prie le Ministre des Affaires Economiques de faire un rapport sur cette question.

17 août 1959 : Arrêté royal affectant 20 millions, prélevés sur le solde du prélèvement conjoncturel, à l'exploration du sous-sol de la province de Luxembourg. (Ces travaux sont actuellement en cours à Grand Halleux.)

Neuvième recommandation.

Le pétrole et les gaz naturels.

Exécution.

15 janvier 1959 : le Comité Ministériel de la Politique Scientifique prie le Ministre des Affaires Economiques de faire un rapport sur cette question.

Décembre 1959 : une concession d'exploration est accordée au groupe Royal Dutch/Shell.

Dixième recommandation.

La politique scientifique au Congo Belge et au Ruanda-Urundi.

Uitvoering.

15 januari 1959 : het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid verzoekt de Ministers van Economische Zaken en van Openbaar Onderwijs gezamenlijk verslag uit te brengen over dit vraagstuk.

(1958): Witboek, door het Ministerie van Openbaar Onderwijs in 1958 uitgegeven.

De Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid houdt zich met het vraagstuk bezig.

Vijfde aanbeveling.

Gebouwen van de met de universiteiten gelijkgestelde inrichtingen voor hoger onderwijs.

Zesde aanbeveling.

De universitaire gebouwen.

Na een diepgaande studie heeft de Minister van Openbaar Onderwijs een ontwerp van wet betreffende het regime van de gebouwen van de Rijksuniversiteiten klaargemaakt.

Zevende aanbeveling.

Het vraagstuk van de wateren in België.

Uitvoering.

15 januari 1959 : het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid verzoekt de Minister van Economische Zaken verslag uit te brengen over dit vraagstuk.

Achtste aanbeveling.

De ertsafzettingen.

Uitvoering.

15 januari 1959 : het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid verzoekt de Minister van Economische Zaken verslag uit te brengen over dit vraagstuk.

17 augustus 1959 : koninklijk besluit waarbij 20 miljoen, afgenomen op het saldo van de conjunctuurheffing, besteed worden aan het onderzoek van de ondergrond in de provincie Luxemburg (deze werkzaamheden zijn thans aan de gang te Grand Halleux).

Negende aanbeveling.

Petroleum en aardgassen.

Uitvoering.

15 januari 1959 : het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid verzoekt de Minister van Economische Zaken verslag uit te brengen over dit vraagstuk.

December 1959 : een exploratievergunning wordt verleend aan de groep Royal Dutch/Shell.

Tiende aanbeveling.

Het wetenschapsbeleid in Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi :

15 janvier 1959 : le Comité Ministériel de la Politique Scientifique prie le Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi de faire un rapport sur cette question.

14 avril 1960 : Arrêté royal mettant une somme de 150 millions à la disposition du Ministre du Congo Belge et du Ruanda-Urundi en vue de promouvoir la recherche scientifique au Congo.

Le Ministre des Affaires Culturelles et le Ministre du Congo ont préparé les documents qui permettront de créer au Congo l'organe consultatif de politique scientifique apte à remplir au Congo le rôle dévolu en Belgique au Conseil National de la politique scientifique.

Onzième recommandation.

Le statut et le nombre — à tous les niveaux — du personnel enseignant, scientifique, administratif et technique de l'enseignement supérieur.

Exécution.

15 janvier 1959 : le Comité Ministériel de la Politique Scientifique prie le Ministre de l'Instruction Publique de faire un rapport sur cette question.

4 avril 1959 : Arrêté royal allouant 20 millions à titre de première tranche (septembre-décembre 1959) du plan d'extension en 5 ans du personnel enseignant, scientifique et technique des universités et établissements y assimilés.

Une deuxième tranche sera mise en application en 1960.

Le budget du Ministère de l'Instruction Publique contient une inscription de 60 millions de francs destinée à couvrir en 1960 le traitement du personnel engagé en vertu de l'arrêté royal du 4 juin 1959.

Douzième recommandation.

L'exploitation des ressources de la mer.

Exécution.

15 janvier 1959 : le Comité Ministériel de la Politique Scientifique prie le Ministre des Communications et le Ministre de l'Agriculture de faire un rapport conjoint sur cette question.

15 janvier 1959 : Arrêté ministériel créant la Commission de recherche scientifique de la Pêche maritime (*Moniteur* du 5 février 1959).

14 octobre 1959 : le Comité Ministériel renvoie le rapport du Ministère de l'Agriculture au Conseil pour avis.

Treizième recommandation.

L'augmentation des productions forestières en Belgique.

15 januari 1959 : het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid verzoekt de Minister van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi verslag uit te brengen over dit vraagstuk.

14 april 1960 : koninklijk besluit waarbij een bedrag van 150 miljoen ter beschikking wordt gesteld van de Minister van Belgisch-Congo en van Ruanda-Urundi ter bevordering van het wetenschappelijk onderzoek in Congo.

De Minister van Culturele Zaken en de Minister van Congo hebben de documenten voorbereid die het mogelijk zullen maken in Congo het adviserend orgaan inzake wetenschapsbeleid op te richten dat in Congo de rol kan vervullen welke in België aan de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid is opgedragen.

Elfde aanbeveling.

Het statuut en het aantal — op alle niveaus — van het onderwijzend, wetenschappelijk, technisch en administratief personeel van het hoger onderwijs :

Uitvoering.

15 januari 1959 : het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid verzoekt de Minister van Openbaar Onderwijs verslag uit te brengen over dit vraagstuk.

4 april 1959 : koninklijk besluit waarbij 20 miljoen wordt toegekend voor de eerste tranche (september-december 1959) van het vijfjarenplan tot uitbreiding van het onderwijzend, wetenschappelijk en technisch personeel van de universiteiten en de daarmee gelijkgestelde instellingen.

Een tweede tranche zal in 1960 worden toegekend.

Op de begroting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs is een post van 60 miljoen frank uitgetrokken voor de uitbetaling, in 1960, van de wedden van het personeel dat overeenkomstig het koninklijk besluit van 4 juni 1959 werd aangevonden.

Twaalfde aanbeveling.

Exploitatie van de voortbrengselen van de zee.

Uitvoering.

15 januari 1959 : het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid verzoekt de Ministers van Verkeerswezen en van Landbouw gezamenlijk verslag uit te brengen over dit vraagstuk.

15 januari 1959 : ministerieel besluit houdende oprichting van de Commissie voor wetenschappelijk onderzoek in de zeevisserij (*Staatsblad* van 5 februari 1959).

14 oktober 1959 : het Ministerieel Comité zend het verslag van de Minister van Landbouw voor advies aan de Raad over.

Dertiende aanbeveling.

Het verhogen van de houtvoortbrengst in België.

Exécution.

15 janvier 1959 : le Comité Ministériel de la Politique Scientifique prie le Ministre de l'Agriculture de faire un rapport sur cette question.

14 octobre 1959 : le Comité Ministériel renvoie la note du Ministre de l'Agriculture au Conseil National de la Politique Scientifique pour avis.

Quatorzième recommandation.

Organisation de la recherche et politique nationale de recherche.

Exécution.

Au terme d'une élaboration faite par le Ministre des Affaires culturelles et le Comité ministériel, trois Arrêtés royaux sont promulgués le 16 septembre 1959 et instituent le Comité Ministériel, le Conseil National et la Commission Interministérielle de la Politique Scientifique.

Quinzième recommandation.

Le développement des études postgraduées de spécialisation. Statut d'initiation à la recherche scientifique et accès au doctorat et à l'agrégation de l'enseignement supérieur.

Exécution.

Examen de la question confié au Conseil national de la politique scientifique.

Seizième recommandation.

Le transfert des travailleurs scientifiques et la valorisation des années d'ancienneté du personnel en détachement temporaire.

Exécution.

Des contacts ont été pris entre M. le Vice-Président du Conseil et le Ministre des Affaires Culturelles en vue de charger les services d'administration générale d'étudier le statut des chercheurs de l'État, après un travail préparatoire mené à l'initiative du Ministre des Affaires Culturelles.

Dix-huitième recommandation.

Le régime de sélection en vue de l'accès aux établissements universitaires :

Exécution.

Soumis à l'examen du Conseil National.

Uitvoering.

15 januari 1959 : het Ministerieel Comité voor Wetenschapsbeleid verzoekt de Minister van Landbouw verslag uit te brengen over dit vraagstuk.

14 oktober 1959 : het Ministerieel Comité zend de nota van de Minister van Landbouw voor advies aan de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid over.

Veertiende aanbeveling :

Organisatie van het wetenschappelijk onderzoek en van het nationaal navorsingsbeleid.

Uitvoering.

Na overleg tussen de Minister van Culturele Zaken en het Ministerieel Comité worden op 16 september 1959 drie koninklijke besluiten uitgevaardigd, waarbij het Ministerieel Comité, de Nationale Raad en de Interministeriële Commissie voor Wetenschapsbeleid worden opgericht.

Vijftiende aanbeveling.

De ontwikkeling van de post-universitaire specialisatiestudiën. Statuut voor researchtraining en toegang tot het doctoraat en het aggregaat voor het hoger onderwijs :

Uitvoering.

Het vraagstuk is voor onderzoek aan de Nationale Raad voor Wetenschapsbeleid voorgelegd.

Zestiende aanbeveling.

De overplaatsing van de wetenschappelijke werkers en de valorisatie van de anciënniteitsjaren van het tijdelijk gedetacheerde personeel.

Uitvoering.

Contacten werden gelegd tussen de Ondervoorzitter van de Kabinetsraad en de Minister van Culturele Zaken, teneinde de diensten van algemeen bestuur te belasten met de studie van het statuut der Rijksvorsers, na voorbereidende werkzaamheden die op initiatief van de Minister van Culturele Zaken waren ondernomen.

Achtttiende aanbeveling.

Het selectieregime met het oog op de toegang tot de inrichtingen voor universitair onderwijs.

Uitvoering.

Voor onderzoek aan de Nationale Raad voorgelegd.

1. — Financiële Staat.
(In duizenden franken)

1. — Situation financière.
(en milliers de francs)

	Radio		Werelduitzendingen — Emissions mondiales		Televisie — Télévision		Radio + Werelduit- zendingen + Televisie — Radio + Emissions mondiales + Télévision	
	1959	1960	1959	1960	1959	1960	1959	1960

N.I.R. — I.N.R.

Personeel — <i>Personnel</i>	198.633	199.326	12.180	11.682	138.767	168.932	349.580	379.940
Onderhoud, werken en andere diensten — <i>Entretien, travaux et autres services</i>	61.252	69.032	10.889	12.495	142.247	179.609	214.388	261.136
Diversen — <i>Divers</i>	3.681	3.953	11	11	135	282	3.827	4.246
	1.300	1.350			4.800	4.800	6.100	6.150
Vormen van reserves — <i>Constitution de réserves</i>	15.070	16.210	717	726	3.600	4.621	19.387	21.557
Reserve voor onvoorziene uitgaven — <i>Réserve pour imprévus</i>	3.500	3.500	1.185	6.130			4.685	9.630
	283.436	293.371	24.982	31.044	289.549	358.244	597.967	682.659
Uitrusting en werken — <i>Équipement et travaux</i>	110.520	93.363	894	799	105.607	141.195	217.021	235.357
Totalen — <i>Totaux</i>	393.956	386.734	25.876	31.843	395.156	499.439	814.988	918.016
Vastleggingskredieten — <i>Crédits d'engagements</i>	237.020	164.363	894	799	204.357	194.095	442.271	359.257

INKOMSTEN :
RESSOURCES :

Eigen aan de instelling — <i>Propres</i>	24.248	29.880	60	60	1.900	1.900	26.208	31.840
Tegemoetkoming van de Staat — <i>Intervention de l'Etat</i>	257.413	283.482	25.816	32.330	289.701	338.364	572.930	654.176
Leningen — <i>Emprunts</i>	96.500	74.000			56.000	416.500	152.500	190.500
	378.161	387.362	25.876	32.390	347.601	456.764	751.638	876.516

Financiële staat (vervolg).

(In duizenden franken).

Situation financière (suite).

(En milliers de francs).

	Radio	
	1959	1960

STAAT — ETAT

RAMING DER ONTVANGSTEN :

PRÉVISIONS DES RECETTES :

Radiotaks. — <i>Redevances radio</i>	349.920	360.000
Televisietaks — <i>Redevance télévision</i>	225.000	409.300
Taksen op elektronische lampen — <i>Taxes sur tubes électroniques</i>	16.000	16.000
Totalen — <i>Totaux</i>	590.920	785.300

Vermeerdering — *Augmentation* :

194.380

UITGAVEN :

DÉPENSES :

Kosten van invordering door de Regie van T.T. (1) — <i>Frais de recouvrement par la Régie des T.T.</i>	18.698	21.413
Toelage voor de nationale en gewestelijke omroep (2) — <i>Subvention pour la radio nationale et régionale</i>	257.413	283.482
Toelage voor de werelduitzendingen (3) — <i>Subvention pour les émissions mondiales</i>	25.960	32.330
Toelage voor de televisie (3) — <i>Subvention pour la télévision</i>	291.857	338.364
Financiële last van de leningen (3) — <i>Charge financière des Emprunts</i>	57.689	70.988
Totalen — <i>Totaux</i>	651.617	746.577

Vermeerdering — *Augmentation* :

94.960

(1) Rijksmiddelen artikel 112 — *Voies et moyens article 112.*(2) Rijksmiddelen artikel 111 — *Voies et moyens article 111.*(3) In 1959 — Begroting van het Ministerie van Verkeerswezen, artikel 24-2. — *En 1959 — Budget du Ministère des Communications, article 24-2.* In 1960 — Begroting van het Ministerie van Culturele Zaken, artikel 24-1. — *En 1960 — Budget du Ministère des Affaires Culturelles, article 24-1.*

2. — Begroting 1960.

TELEVISIE

1. Wekelijks gemiddelde der Uitzendingen :

In 1959 : Franstalige uitzendingen : 35 uren.
Nederlandstalige uitzendingen : 34 uren 15 minuten.

In 1960 : Franstalige uitzendingen : 38 uren.
Nederlandstalige uitzendingen : 34 uren 20 minuten.

2. Vergelijking met de gemiddelde wekelijkse duur der T.V.-uitzendingen in het buitenland in 1959 :

België (I.N.R. + N.I.R.) : 69 uren 15 minuten.
Frankrijk (R.T.F.) : 51 uren.
Nederland (N.T.S.) : 16 uren.
Italië (R.A.I.) : 45 uren (schatting).
Engeland (B.B.C.) : 55 uren.
Zwitserland (S.S.R.) : 19 uren.

3. Verdeling der nationale programma's en der relais uit het buitenland in 1959 en 1960 (vooruitzichten) (% ten aanzien van de totale zendtijd).

A. — Franstalige uitzendingen.

	1959 %	1960 %
Nationaal programma (productie I.N.R.)	62,75	64,32
R.T.F.-relais	28,—	25,31
Eurovisie-relais (R.T.F. niet inbegrepen)	9,25	10,37
Onvoorziene en speciale programma's	—	—

B. — Nederlandstalige uitzendingen :

Nationaal programma (productie N.I.R.)	81,89	79,50
N.T.S.-relais	6,09	6,—
Eurovisie-relais (N.T.S. niet inbegrepen) en andere relais (op 1 % na).	12,02	15,50

4. — Verdeling volgens de aard der uitzending (% ten aanzien van de totale zendtijd) :

A. — Franstalige uitzendingen :

Informatie	26,—	25,50
Cultuur	42,—	44,—
Ontspanning	33,—	30,50
(op 1 % na).		

2. — Budget 1960.

TELEVISION.

1. Moyenne hebdomadaire des Emissions :

En 1959 : Emissions françaises : 35 heures.
Emissions flamandes : 34 heures 15 minutes.

En 1960 : Emissions françaises : 38 heures.
Emissions flamandes : 34 heures 20 minutes.

2. Comparaison avec la durée hebdomadaire moyenne des émissions T.V. à l'étranger en 1959 :

Belgique (I.N.R. + N.I.R.) : 69 heures 15 minutes.
France (R.T.F.) : 51 heures.
Pays-Bas (N.T.S.) : 16 heures.
Italie (R.A.I.) : 45 heures (estimation).
Angleterre (B.B.C.) : 55 heures.
Suisse (S.S.R.) : 19 heures.

3. Répartition des programmes nationaux et des relais de l'étranger en 1959 et 1960 (prévisions) (% par rapport au total des heures d'émission).

A. — Emissions françaises :

	1959 %	1960 %
Programme national (production I.N.R.)	62,75	64,32
Relais R.T.F.	28,—	25,31
Relais eurovision (non compris la R.T.F.)	9,25	10,37
Imprévus et programmes spéciaux	—	—

B. — Emissions flamandes

Programme national (production N.I.R.)	81,89	79,50
Relais N.T.S.	6,09	6,—
Relais en eurovision (N.T.S. non compris) et autres relais (à 1 % près).	12,02	15,50

4. Répartition par genre d'émission (% par rapport au total des heures d'émission).

A. — Emissions françaises :

Information	26,—	25,50
Culture	42,—	44,—
Divertissement	33,—	30,50
(à 1 % près).		

B. — *Nederlandstalige uitzendingen :*

	1959 %	1960 %
Informatie	34,—	36,—
Cultuur	39,—	36,—
Ontspanning	23,—	24,—
(4 % voor allerlei onderbrekingen).		

*KLANKUITZENDINGEN.**Nationaal zendstation.*

1. Totaal van de zendtijd :

A. — Franstalige uitzendingen	6.048u13'	6.100u.
---	-----------	---------

B. — Nederlandstalige uitzendingen	5.964u40'	6.000u.
--	-----------	---------

2. Verdeling der programma's (% ten aanzien van de totale zendtijd) :

A. — Franstalige uitzendingen :

Woord	26,43	27,90
Muziek	73,57	72,10
ernstige muziek	22,04	22,34
lichte muziek	51,53	49,76
levende muziek	15,49	16,—
geëregistreerde muziek	58,08	56,10
Technische relais gew. zendstation	8,87	7,65

B. — Nederlandstalige uitzendingen :

Woord	28,—	28,—
Muziek	72,—	72,—
ernstige muziek	30,05	30,05
lichte muziek	41,95	41,95
levende muziek	41,—	41,—
geëregistreerde muziek	31,—	31,—
Technische relais gew. zendstations	10,02	9,96

Gewestelijke zendstations.

Wekelijkse duur der uitzendingen :

Luik	24 u. 53'
Woord	22,15%
Muziek	77,85%
Namen-Luxemburg	27 u. 1'
Woord	27,15%
Muziek	72,85%
Henegouwen	24 u. 45'
Woord	28,05%
Muziek	71,95%

zelfde vooruitzichten.

B. — *Emissions flamandes :*

	1959 %	1960 %
Information	34,—	36,—
Culture	39,—	36,—
Divertissement	23,—	24,—
(4 % pour interruption de toute nature).		

*RADIODIFFUSION SONORE.**Emetteur national.*

1. Total des heures d'émission :

A. — Emissions françaises	6.048h13'	6.100h.
-------------------------------------	-----------	---------

B. — Emissions flamandes	5.964h40'	6.000h.
------------------------------------	-----------	---------

2. Répartition des programmes (% par rapport au total des heures d'émission) :

A. — Emissions françaises :

Parole	26,43	27,90
Musique	73,57	72,10
musique sérieuse	22,04	22,34
musique légère	51,53	49,76
musique vivante	15,49	16,—
musique enregistrée	58,08	56,10
Relais techniques émetteurs régionaux	8,87	7,65

B. Émissions flamandes :

Parole	28	28
Musique	72	72
musique sérieuse	30,05	30,05
musique légère	41,95	41,95
musique vivante	41	41
musique enregistrée	31	31
Relais techniques émetteurs régionaux	10,02	9,96

Emetteurs régionaux.

Durée hebdomadaire des émissions :

Liège	24 h. 53'
Parole	22,15%
Musique	77,85%
Namur-Luxembourg	27 h. 1'
Parole	27,15%
Musique	72,85%
Hainaut	24 h. 45'
Parole	28,05%
Musique	71,95%

mêmes prévisions.

	1959	1960
Hasselt	17 u. 30'	17 u. 30'
Woord	25,72%	25,72%
Muziek	74,28%	74,28%
Gent :		
van 1-1 tot 30-9-1959 .	18 u. 30'	17 u. 30'
van 1-10 tot 31-12-1959.	17 u. 30'	
Woord	27 %	31,41%
Muziek	73 %	68,09%
Kortrijk :		
van 1-1 tot 30-9-1959 .	17 u.	18 u.
van 1-10 tot 31-12-1959.	18 u.	
Woord	32,46%	38,42%
Muziek	67,54%	61,58%
Antwerpen	20 u.	20 u.
Woord	24,83%	30,58%
Muziek	70,17%	69,42%

Werelduitzendingen.

1. Programma's (uren)	1959	1960
A. — Voor Kongo :		
Franstalig	320 u.	320 u.
Nederlandstalig	320 u.	320 u.
tweetalig	1.614 u.	1.614 u.
B. — Missionarissen :		
heure missionnaire . . .	78 u.	78 u.
missieuurtje	78 u.	78 u.
C. — Zeelieden en Belgen over de Wereld	962 u.	962 u.
D. — Voor de Vlamingen in Noord-Amerika	78 u.	78 u.
E. — Voor V.S.A. (Bel- gian Magazine)	325 u.	325 u.
2. Duur der uitzendingen per dag	11 u. 30'	11 u. 30'
3. Percentage van Woord en Muziek	50 %	50 %

* *

Internationale productie :

299 programma's die geleid hebben tot bijna 2.000 uitzendingen over 84 zendstations.

Uitwisseling van programma's :

9 rechtstreekse relais in het buitenland; 49 buitenlandse programma's overgenomen door het I.N.R.; 678 programma's uitgezonden naar het

	1959	1960
Hasselt	17 h. 30'	17 h. 30'
Parole	25,72%	25,72%
Musique	74,28%	74,28%
Gand :		
du 1-1 au 30-9-1959 .	18 h. 30'	17 h. 30'
du 1-10 au 31-12-1959 .	17 h. 30'	
Parole	27 %	31,41%
Musique	73 %	68,09%
Courtrai :		
du 1-1 au 30-9-1959 .	17 h.	18 h.
du 1-10 au 31-12-1959 .	18 h.	
Parole	32,46%	38,42%
Musique	67,54%	61,58%
Anvers	20 h.	20 h.
Parole	24,83%	30,58%
Musique	70,17%	69,42%

Emissions mondiales.

1. Programmes (heures)	1959	1960
A. — Pour le Congo :		
français	320 h.	320 h.
néerlandais	320 h.	320 h.
bilingues	1.614 h.	1.614 h.
B. — Missionnaires :		
heure missionnaire . . .	78 h.	78 h.
missieuurtje	78 h.	78 h.
C. — Marins et Belges dans le Monde	962 h.	962 h.
D. — Pour les Flamands en Amérique du Nord . . .	78 h.	78 h.
E. — Pour U.S.A. (Bel- gian Magazine)	325 h.	325 h.
2. Durée des émissions par jour	11 h. 30'	11 h. 30'
3. Pourcentage de Parole et Musique	50 %	50 %

* *

Production internationale :

299 programmes ayant donné lieu à près de 2.000 diffusions sur 84 stations.

Echange de programmes :

9 relais directs à l'étranger; 49 programmes étrangers relayés par l'I.N.R.; 678 programmes expédiés à l'étranger; 874 programmes reçus par

buitenland; 874 programma's door het I.N.R. uit het buitenland ontvangen; 753 bijstanden geboden aan buitenlandse radio-omroepen; 511 bijstanden door het I.N.R. in het buitenland ontvangen; 5 duplex-multiplex.

*AANTAL RADIO- EN TELEVISIE-
TOESTELLEN IN BELGIE.*

	Einde 1958	Einde 1959
Radiotoestellen :		
aangegeven	2.409.350	2.465.000
niet-aangegeven (schatting)	— 20 %	— 20 %
van belasting vrijgesteld	28.041	37.000
Televisietoestellen :		
aangegeven	233.168	392.000
niet-aangegeven (schatting)	— 20 %	— 20 %
van belasting vrijgesteld	6.691	13.000

l'I.N.R. de l'étranger; 753 assistances données aux radios étrangères; 511 assistances reçues par l'I.N.R. à l'étranger; 5 duplex-multiplex.

*NOMBRE DE POSTES RADIO
ET T.V. EN BELGIQUE.*

	Fin 1958	Fin 1959
Postes radio :		
déclarés	2.409.350	2.465.000
non déclarés (estimation)	— 20 %	— 20 %
exemptés de la taxe	28.041	37.000
Postes T.V. :		
déclarés	233.168	392.000
non déclarés (estimation)	— 20 %	— 20 %
exemptés de la taxe	6.691	13.000